

Раздел 4. КУЛЬТУРА НАРОДОВ КРЫМА

УДК 930.253(485):94(=512.19)''653''

Керимов И. А.

ИСВЕЧ (ШВЕЦИЯ) АРХИВЛЕРИНДЕ КЪЫРЫМ ХАНЛЫГЪЫ ИЛЕ БАГЪЛЫ БАЗЫ ВЕСИКЪАЛАР*

У статті розглядаються матеріали з кримськотатарської дипломатики XVI–XVIII століть, що зберігаються в стокгольмському державному архіві.

Ключові слова: ярлики, кримські хани, шведські послы, дипломатика, посольські накази, мухаббетнаме, архів.

В статье рассматриваются материалы по крымскотатарской дипломатике XVI–XVIII веков, хранящиеся в стокгольмском государственном архиве.

Ключевые слова: ярлыки, крымские ханы, шведские послы, дипломатика, посольские приказы, мухаббетнаме, архив.

The article deals with materials on the Crimean Tatar Diplomatique XVI–XVIII centuries, is stored in the Stockholm public archive.

Key words: labels, Crimean khans, the Swedish ambassador, diplomatics, ambassadorial orders muhabbetname, archive.

Меселенинь сорунлыгъы. Сонъ йыллары тарихий ве сиясий мухит баягъы денъишкени себеби иле, эввельден советлерге аит олгъан виляетлерде Къырымнен багълы архив материаллары яваш-яваш ачылып башлагъандыр. Бинълердже гизли весикъалар Къырым, Украина, Русие ве дигер ерлерде чыкъкъан чешит матбаа саифелеринде арды-сыра дюнья юзюни корьмектелер. Булардан да гъайры, эскиден къырымлы окъуйыджыгъа ич де етип келип оламагъан бир чокъ гъаеат меракълы малюматлар четэль архивлеринде де корюнип башладылар. Шулар арасында Фрэнкистан, Германия, Австрия, Лехистан, Тюркие, Романия, Венеция, Дания, Маджаристан, Литвания киби девлет ве виляетлернинъ архивлери де бардыр.

Эдебиятнынъ талили. Исвеч архивлеринде булунгъан Къырым иле багълы малюматлар бу куньгедже огренильмедилер яхут аз огрендилер десек, янълъыш олмаз.

Ишбу макъалемизнинъ макъсады – бугуньде Исвечте Стокгольмдеки Девлет Архивинде («Riksarkivet»), Харбий Архивинде («Krigsarkivet»), Къырал Кутюпханеси яхут Миллий Кутюпханеде («Kungl Biblioteket»), Балтика ве Шаркъий Авропа Институты Кутюпханесинде («Baltic and East European Graduate School») сакъланылгъан базы весикъалар узеринде токъталмакъ ве оларны азбучукъ олса да, айдынлатмакъ истеймиз.

Эсас къысым.

1-нджи къысым

«Риксархив»деки каталогларда Къырымда булунгъан Исвеч эльчилерининъ мектюплери иле

багълы эки папка весикъалар косътерильгендир. Биринджи папкада 1592–1742 сенелерине аит Къырымдан Исвечке ёлланылгъан мектюплер, экинджисинде исе, 1710–1711 сенелерине аит мектюплер. Ишбу языларнынъ джумлеси оригиналлар олып, эски Исвеч тилинде язылгъандырлар. Мектюплер иле ялынъыз козьден кечирме (визуаль) суретте чалышсакъ да, ашагъыдаки малюматларны бере билемиз.

Эрик Фальк ве Зигфрид Райленбининъ мектюби. 1592 сенеси язылгъандыр. Эрик Фальк ве Зигфрид Райленби 2-нджи Мухаммед Гирай ханнынъ векалиетине къошулып Исвечтен Къырымгъа кельген эдилер. Къырымнынъ векалиети исе, Исвечке 1579 сенеси ёлланылды. Бу вакъиалар Ливон савашы иле багълы олып, о заманда Къырым ханлыгъы ве Исвеч къыраллыгъы озъара харбий-сиясий анълашма тизген эдилер.

Мектюп бир табакъ къыгъытнынъ эки тарафындан язылы. Экинджи тарафта, язынынъ сонъунда, махсус экслибрис мюхюри урулгъан. Экслибриснинъ колеми 1–1,5 сантиметрлик даирени тешкиль этмекте. Узеринде Исвеч символлары ве Фалькнинъ Ады язылы. Мюхюр сыджакъ сюрдюч узерине басылгъаны анълашыла. Занымызджа, муэллифлернинъ мектюбини кимсе денъиштирмесин ве сахтелик япмасын дие бойле индже шекильде (о замандаки сийрек технологиялар къулланып) экслибрис ясатылгъан. Айны мектюп узериндеки экинджи экслибрис мерекеп къулланыларакъ басылгъан.

Бениамин Бароннынъ мектюплери. Биринджи мектюби 1632 сенеси язылгъан. Мектюп франсыз тилинде олып, «Монсенъор», яни «Меним Эфендим» сёзюнен башлана. Язылгъан ери «Новгород» дие косътерильген. Бениамин Ба-

*Статья публикуется в авторской орфографии

рон Исвеч кыралынынъ эльчиси сыфатында Кырым веялетин иле бирликте Кырымга 1632 сенеси кельгендир. Онынъ вазифеси – Кырым ханлыгы ве Исвеч кыраллыгы арасында харбий анылашма тизип, ишбу эки девлетнинъ бераберликте Лехистан кыралы Сигизмундга кяршы саваш ачмакъ меселесинден ибарет эди. Экинджи мектюби 1632 сенеси декабрь 29-да язылган. Язынынъ сонъунда сюрдючли мюхюр турмакъта.

Айры индже бир джылт ичинде. 1637 сенесине аит Ады анылашылмаган Исвеч эльчисининъ язылары. Бир сыра кырымлы кишилернинъ адлары косьтериле. Кырым ханы ве онынъ якъын адамларына кетилген бахшыш параларнынъ такъсими: кимге, къачар дукаттан. Эпси олып он кишиге 677 дукат.

Бу ердеки базы кягъытларда Кырымда (эр ихтимал) керекли адамларнынъ адларыны эзберлемек ичюн конспектлер япылган. Латин элифбесине келиштирмек истегиле айны бир аднынъ язы вариантлары япылган.

Флори Боттгерсининъ мектюби. 1638 сенеси язылган. Колеми 4 япракътан ибареттир.

Ёханнес Майорснынъ мектюплери. Биринджиси 1651 сенеси апрель айында язылган. Колеми 101 (юз бир!) сахифеден ибареттир. Язылган ерини окъуп оламадым. Мундериджесинде татарларнен лехлер арасында урушлар акъкъында язылар да бар. Папкада Ёханнес Майорснынъ айны сенеси Люблин ве Варшавадан язган башкъа мектюплери де булунмакъта.

Эдвард Филипсоннынъ мектюби. 1657 сенеси язылып Исвеч кыралына адалгандыр. Бир табакъ кягъыт узеринде. Мектюпнинъ экинджи тарафында 8–10 сантиметрлик даиреде къалын бир мюхюр булунмакъта. Мюхюр урулган мадде сюрдюч олмайып, безджа кельген башкъа бир маддедир. Мюхюр узеринде Исвеч символлары оюлып ишленильген. Бу джылт ичиндеки базы диггер мектюплер Кырым ханына якъын кишилернинъ адындан язылы олып, узерлеринде арапча язылы мюхюрлер басылган.

Отто Вильгельм Клинковсформнынъ мектюплери. Бу мектюплер 1709 сенеси Багъчасарай ве Перекоптан язылгандырлар. О. В. Клинковсформ Кырымга 1709 сенесининъ язында кельгендир. Исвеч кыралы Карл XII Полтава савашында русларга енъильген сонъ, Очаковга чекильмеге меджбур ола. Ама Кырым ханы Девлет Гирай онъа Померанияда булунган буюк бир къысым Исвеч аскерлери иле къошулмагъа ярдым этеджегине эминлигиле Багъчасарайга кендисининъ махсус векили О. В. Клинковсформны ёллай.

Тарихчи алим В. Возгриннинъ хаберине коре, 1709 сенесининъ август айында Багъчасарай-

га рус дипломатлары келип барыш акъкъында анылашма япаджакъ олгандыр. Лякин Девлет Гирай оларнынъ (хаинлиги ве ийлекярлыгыны билип – И. К.) «агъызларыны къапаттырып керидендюрген» [1, с. 225]. Тамам бу ве бойле фактлар О. В. Клинковсформнынъ мектюплеринден алынгандыр.

Майор Свен Лагербергнинъ мектюплери. 1710 сенеси 26 мартта Хан-Кышладан (1-нджи ве 2-нджи япракълар), 1711 сенеси 19 январьде Перекоптан (7-нджи ве 8-нджи япракълар), 1711 сенеси 25 январьде Перекоптан (9-нджи ве 10-нджи япракълар), 1711 сенеси 26 мартта Перекоптан (11-нджи япракъ), 1711 сенеси 25 апрельде Багъчасарайдан (14-нджи ве 15-нджи япракълар). Бу сонъки мектюбинде Исмаил Паша, генерал Понятовский ве Ислям Гирай къалгъайнынъ адлары анылмакъта.

Свен Лагерберг кенди языларынынъ базы ерлеринде 1711 сенеси март 21, 29, 31 ве апрельнинъ 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 18 кунълери олып кечкен харбий вакъиаларны анылата. Мектюплернинъ джумлесини 34 япракътан ибареттир.

Бильгенимиз киби, Свен Лагерберг Кырымга 1710 сенеси келип, Девлет Гирай огюнде кене Исвечке харбий ярдым меселесини котере. Исвеч дипломатлары ве Девлет Гирайнынъ кенди аркетлери нетиджесинде 1711 сенеси Туркие, Кырым, Исвеч ве Украин аскерлери къошулып, Пётр I ве Молдавия падишасы Д. Кантемирнинъ бирлешкен кучьлерине кяршы саваш ачып, оларны къамачавгъа алдылар. Рус девлетчилиги о заманда буюк техлюке алтында булунган эди.

Свен Лагербергнинъ Кырымда алып барган кунъделик дефтерлери сонъундан, 1896 сенеси, Исвечте айры китап оларакъ нешир этильди.

Капитан О. Р. Врангельсининъ мектюплери. 1711 сенеси октябрь 4 (Багъчасарайдан), 1711 сенеси октябрь 30 (Багъчасарайдан), 1711 сенеси ноябрь 20 (Багъчасарайдан), 1711 сенеси декабрь 14 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси январь 24 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси март 6 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси март 25 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси апрель 6 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси апрель 17 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси апрель 26 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси майыс 16 (Багъчасарайдан). Бундан сонъ турган айры мектюпте бир чокъ четэлли шахсларнынъ адлары ве сойадлары бериле. 1712 сенеси майыс 19 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси майыс 25 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси майыс 21-де язылган мектюпте четэлли 98 шахснынъ адлары ве сойадлары косьтериле. 1712 сенеси июль 1 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси сентябрь 11 (Багъчасарайдан), 1712 сенеси ноябрь 14 (Багъчасарайдан) язылган мектюплери булунмакъта. О. Р. Вран-

гельсиниъ кенди шахсиети хусусында малюмат буламадыкъ.

Капитан Кристиан Скандерсиниъ мектюплери. Эпси олып беш мектюби булунмакъта. Булар 1712–1713 сенелери ичинде язылгандыр.

Георг Суттеманнсныиъ мектюплери. 1713 сенеси январь 21. Багъчасарайдан (2-нджи ве 3-нджи япракълар), 1713 сенеси апрель 11. Багъчасарайдан (5-нджи япракъ), 1713 сенеси апрель 11. Багъчасарайдан (7-нджи япракъ), 1713 сенеси апрель 20. Багъчасарайдан (8-нджи ве 9-нджи япракълар), 1713 сенеси апрель 20. Багъчасарайдан (10-нджи ве 11-нджи япракълар), 1713 сенеси июль 9. Багъчасарайдан (12-нджи ве 13-нджи япракълар), 1713 сенеси июль 9. Багъчасарайдан (14-нджи ве 16-нджи япракълар). Корьгенимиз киби, Г. Суттеманнс 1713 сенеси апрель 11, 20 ве июль 9-да бир кунде экишер мектюп ёллагъан.

2-нджи къысым

Стокгольм архивлери иле багълы биринджи парчамызда Исвеч эльчилерининиъ 1592 сенесинден башлап 1742 сенесине къадар Къырымдан кенди девлетлерине язгъан мектюплери узеринде фикир юрьсеткен эдик. Бу ерде исе, Къырым ханларыныниъ Исвеч къыралларына ёллагъан базы мектюплерини (мухаббетнамелерини) козьден кечирмеге чалышаджакъмыз.

Бу мектюплер Стокгольм девлет архивининиъ (Riksarkivet) дерин ер алты бодрумларында (подвалларында) булунмакъта. 2003 сенеси ноябрь 6-да архив хадимлеринден Ингрид Эриксон иле махсус лифтте беш къат ашагъы (ер алтына) энип, узун ве кенъ коридорда сыралангъан буюк демир къутулар арасындан кечерек, бир маса янына бардыкъ. Ингрид Эриксон бельгиленген сейфлерден учь картон къуту чыкъарып маса узерине ерлештирди. Бу къутулар ичинде Къырым ханларыныниъ Исвеч къыралларына ёллагъан мектюплери сакъланмакъта.

Къутуларныниъ узеринде мектюплерниниъ номерлери ве сайылары бельгиленген. Косътерильген учь къутуда бойле ракъамлар турмакъта: I-нджи къуту № 13–150; II-нджи къуту № 135–80; III-нджи къуту № 181–213. Бир ве бир къач саифеден ибарет олгъан мектюплерниниъ эпси къалын безяз къыгъытлар узеринде къара мереккеппен язылгъан олып, оларгъа урулгъан базы тамгъалы мюхюрлери ренклидирлер. Мектюплерниниъ базылары буклю, базылары исе ачыкъ шекильде булуна. Эр бир саифеси, араларына къутуныниъ толу форматында махсус къалын безяз къыгъыт тешелип, айрылгандыр.

Къутулар узериндеки номерлерге коре эсап этильгенде, мектюплерниниъ сайысы 214-ке бара. Айны архивде копиясыны алдыгъымыз бир каталогда исе 78 мектюп косътериле ве исвеч тилинде оларгъа изаатлар бериле.

Къырым ханларыныниъ исвеч къыралларына ёллагъан мектюплерининиъ къылыфлары ренкли йипектен тикили ве дюльбер нагъышлы олып айры къутуда сакъланмакъталар. Къылыфларыныниъ кенълиги 8–10 ве узунлыгъы 30–35 сантиметрdir. Мектюплерниниъ кендилери ачыкъ алда кенълигине 30–35, узунлыгъына 0,5–1 метрогъа бара. Шуныниъ ичюн оларныниъ чокъусы рулон шеклинде топланып букленгендир. Анълашылгъанына коре, мектюплер ялынъыз ханларгъа аит олмайып, араларында къалгъай (ханлыкъ иерархиясында экинджи шахс), нуреддин (ханлыкъ иерархиясында учюнджи шахс) ве базы харбий шахсларныниъ, сераскерлерниниъ ханлар адындан ве я ханлар иле берабер имзалагъанлары да булунмакъта. Вакъыт къытлыгъы себебинден бу мектюплер узеринде о ерде керекли дереджеде чалышмагъа чаре булунмады исе де, мектюп архивниниъ каталогларында ишбу битиклерниниъ араб уруфатында берильген базы факсимиле метин парчаларындан мисаль кетиреджекмиз.

Мектюплерден бириси Бахадыр Гирай бин Селямет Гирайгъа аиттир. Язы тарихи хиджрий эсаппен 1047 сенеси сефер айыдыр (милядий: 1637 сенеси июнь айы). Резмий Бахадыр Гирайныниъ кенди акъкъында «Гюльбюн-иханан» эсеринде бойле хабер бериле: Резмий Бахадыр Гирай Селямет Гирай ханныниъ огълудыр. Бабасыныниъ ханлыгъы заманында Бахадыр Гирай рехин оларакъ (кефалет, гарантия сыфатында) Истанбулгъа кондерильген ве билиахире (сонърадан) Янболу къасабасы кендисине хас олмакъ узере теуджих олмушты (чеврильген эди). Бахадыр Гирай Янболуда булунгъан алимлерден, арифлерден (билиги саиплеринден) ильм-уирфан тахсиль этти. Ве сыкъ-сыкъ кендилери иле корюшмекле онлардан пек чокъ файдалар корьди. (Тюрк) падишасы 1048 (1047? – И. К.) сенеси мухаррем айыныниъ он учюнджи куню Бахадыр Гирайны сарайына даветле ухдесине (вазифесине) Къырым ханлыгъыны теуджих этти... Бахадыр Гирай тахткъа кечтиктен сонъра, бирадерлеринден (къардашларындан) Ислям Гирай Султанны – къалгъай, ве Сафа Гирай Султанны – нуреддин (оларакъ) тайин этти... Ханлыгъы заманында Бахадыр Гирай «Азакъ» къалесини азат этип Къырымгъа дёнген вакъытта, 1050 (милядий 1640) сенеси реджеп айында (арабий айларыныниъ единджиси) таун (чума) хасталыгъындан, 40 яшында экен, вефат этти. Ханлыкъ тахтында дёрт бучукъ йыл булунгандыр [1, с. 214]. Къырымтатар эдебияты тарихинде Резмий Бахадыр Гирай ве оныниъ зевджеси (къадыны) Ханзаде Ханым гъает истидатлы шаирлер киби де беллидирлер. Бу ве бунъа бенъзер менбаларда мевзумыз иле багълы гъает меракълы малюматлар гъарп эдебиятында да булунмакъта [3; 4].

Юкъярыда кыйд эткенимиз киби, Бахадыр Гирайнынъ Исвеч кыралына мектюби хиджрий 1047 (милядий: 1637 сенеси) язылган. «Гюльбюн-и-ханан»да тахткы минмеси 1048 киби косьтериле. Занымызджа, бу экинджисинде бир сенеге янлыш бар. Чюнки Бахадыр Гирай Исвеч кыралына Багъчасарайдан 1047 сенесиндеки мектюбини энди хан оларакъ яза. Мектюп бойле башлай: «Улугъ Орда ве улугъ Юрдын, ве тахт-и-Кырымнынъ, ве Дешт-и-Кыпчакънынъ, ве сонъсыз чокъ Татарнынъ, сагъышсыз Ногъайнынъ, ве тагъ ара Черкесин, ве Тат иле Тавгечин, сагъ кылын, ве сол кылын, ве дин-и-мюбин (хайыр ве шеррини айырган) ве ислям козининъ улугъ падишахы Бахадыр Гирай хан бин Селямет Гирай хан бин Девлет Гирай хан хазретлеримизден улугъ Орда, ве улугъ Юрдын, ве Ишвет (Исвеч) тахтыннынъ, ве чокъ христианнынъ улугъ падишахы олан ифтихар-и-азам (буюк ифтихар) амиран алем-и-эльмесихийе (христиан алемининъ эмири) мухтар эфаким-и-кюберан (сербест буюклернинъ буюги), эльтаифете (лятифликке), эльюсуфие (дюльберликке) сахип, эзъял эльхашиме велюкяр (бирликнинъ сагъламлыгыны куткен), сахип-и-эльделяиль, эльмеджит ве эльифтихар (ёлкосьтериджи, шереве ве ифтихар саиби), умдет-уль-эрбап (эрбапларнынъ даянагы), эльнакъус зюбдет-уль-эсхап (кильсе чангы давушларынынъ энъ яхшысына сахип), эльарз ве эльнамус мухалесете-и-нишан (арз ве намус ве достча муамеле нишаны), мусадакъат-ы-унван (кяршылыклы достлукнынъ унваны), бильфиль (акъикый оларакъ) Ишвет кыралы олан достымыз ве кярындашымыз...»

Яни ачыкъ корюнгени киби, Бахадыр Гирай ханлыгыны тасдыкылап Исвеч кыралы иле достча арекетте булунаджагыны анылата. Резмий Бахадыр Гирайнынъ тахткы мингени ве вефаты хусусында башкы ракъамлар косьтерильген чешит менбалар олса да [2], «Гюльбюн-и-ханан»нынъ озюнден чыкырылган мантыккы кыра, онынъ вефаты хиджрий 1051-ге (1641) келе.

Мектюп язылган сенеси, яни 1047-де, Бахадыр Гирай тарафындан нуреддин оларакъ тайин этильген **Сафа Гирай** да Исвеч кыралына мектюп кондере. Ишбу мектюп Кыды-Сарайдан (даа бир вариантта «Кычы Сарай» деп языла) ёлланылган. Форматы 42,5 x 30 сантиметрден ибарет. О девирнинъ язы услуби сакъланаракъ Сафа Гирайнынъ язысы да айны шекильде башлап, бир кыч сатырдан сонъ хусусийлеше. Стокгольм архивининъ каталогында араб язысындаки факсимилеси ашагыдаки сатырлар иле сынъырлана:

«Улугъ Орда, Улугъ Юртнынъ ве Дешт-и-Кыпчакънынъ ве тахт-и-Кырымнынъ ве сонъсыз коп Татарнынъ ве сагъышсыз Ногъайнынъ

ве тагъ ара Черкачнынъ (Черкесининъ) ве Тат била (!) Тавгачнынъ, онъ кылыннынъ ве сол кылыннынъ улугъ падишахы болган шеджаатлю (юрекли) ве азаметлю (улу), ве шевкетлю (эйбетли) Бахадыр Гирай хан, дам девлете-и-муаббад эля юм-и-эльмизан (девлетти махшер кунюне кыдар девам этсин!), хазретлерининъ кярындашы мен улугъ нуреддин Сафа Гирай Султан, дам фи хафз Рабтина эльмеляик эльместаан (Юдже ве Къудретли Аллах оны эр вакыт сакъласын ве кюрчаласын!), хазретлеримизден...»

Кырым ханларындан даа бири **Мехмет Гирай бин Селямет Гирайнынъ Исвеч кыралына язган мектюбининъ** сёз башы азбучукъ олса да, хусусий эпитетлернен айрылмакыта. Бу мектюп хиджрий эсапнен сафар айынынъ 1-де 1065 сенеси (милядий 11 декабрь 1654) Багъчасарайдан ёлланылгандыр. Форматы 100 x 35 сантиметрден ибарет. Мектюпте бойле сатырлар бар: «Танъры тебарек (мубарек) ве Таалынынъ рахми ве инаети (керемти) бирле (!) улугъ Орда, улугъ юртнынъ ве Дешт-и-Кыпчакъ, ве тахт-и-Кырымнынъ ве джумле татар ве коп Ногъайнынъ улугъ падишахы олан минъ улугъ Мехмет Гирай хан, дам девлете-и-эля юм эль мизан (девлетти махшер кунюнедже турсун!), хазретлеримизден...»

Кырым ханлыгындан Исвечке ёлланылган мектюплер арасында **Мурад Гирай ханнынъ бир мектюби** айрыджа дикъкъаткы лыйкытыр. Фикирлерини язы дипломатиясы иле не кыдар «джюляласа» да, заманынынъ кяанлы чарпышмалары ве Кырым ханлыгы кендисининъ сербест дурумыны кюрчаламакы ичюн нидже мешакъатлар арасындан кечкени анылашылмакытадыр. Мектюпнинъ язы тарихи там белли дегиль. Ама Мурад Гирай тахтта хиджрий 1088–1094 (милядий: 1678–1683) сенелери булунганыны ве рус аскерлерини 1089 сенеси «Чехрин» кыалеси ичюн савашта енгенини козь огюне алсакъ, мектюп 1089 (1679) сенеси язылганыны тахмин этмек мумкюн. Чюнки мектюпте тамам шу олып кечкен чарпышмалар да анылатыла.

Мурад Гирай бин Мубарек Гирайнынъ ханлыгы сиясий джиэттен агъыр ве муреккеп бир заманда кечкендир. Русиеден гъайры, Лехистан ве Австрия иле олган савашларда иштирак этти. Ама о заманда чокъ дефалар олганы киби, гъалебеси такъдирленген, еныльмесини исе багъышламагъанлар. Австриялылар иле «Вардин» кыалеси ичюн савашта еныльгени себбинден 1094 сенеси шевваль айында (милядий сентябрь–октябрь 1683) тахттан эндирильди... Мурад Гирай 1107 (1695) сенеси 69 яшына келип Сарадж-Элиде вефат этти. Кырым ханы тахтында булунмасы 5 йыл ве 9 айгъа барды [1, с. 84–86]. Мурад Гирайнынъ мектюбинден ашагы-даки парчаны

мисаль оларакъ кетиремиз. Мектюпнинъ форматы 58 х 43,5: «... достым Москов иле дин-ислям бейнинде (арасында) къадимий достлыкъ, бамыр Аллах (Аллах шаат), бир къач сенеден бери багъзай (нефрет) ве адавете (душманлыкъкъа) мюбеддель олуп (алмашып) найире-и-харб (дженк алеви) ве къаттал (ольдюрмелер) кемал мертебе иштиальде иди (чокъ керелер туташтырыла эди), ве лякин дженаб-ы-Рабби, алабд (Онынъ янынъда ич бир шей дегилим), хазретлерининъ ирадет эйлемеси тааликъ итмедиги къол сыйиле (гъайрети иле) бир иш вуджуда кельмез иди ки, би иштибах (шубесиз) дар вахалия таалукъ (батакълыкъ иле багълы) тесйир-и-такъдир (такъдир ёлу) мюмтена эльтегъайюр (деньшип оламагъаны) иле ма бинамазда (намазсызда) муджаддадан (янгъыдан) къадимий достлыкъ мюессер олып (къолайлыкъле булунып) бойле хайырлу иши сиз достымыза бильдирмек ичюн ве сизунъле (!) дахи тарх-и-эсас (эсас къурып) мюведдет (достлукъ) иле достан(е) иля (!) муамелят (мунасебет) ильмек ичюн ишбу мухаббетнаме-и-хюмаюн (мубарек) девлет-и-магърунымыз (якъын девлетимиз) тахрир (язма) ве эльчилик хызметиле къудве(т) эля мисаль ве эля гиран (рехбер сыфатында сизге кондерильмек ичюн) Гъаниш агъа зейд (адлы) къадр (сербест) къулумыз тайин олунмыштыр. Инш Аллах Тааля вусулында хэзар тазим ве текрим бирле (Аллах Тааля ичюн чокъ сайгъы ве урьмет иле) диванынъыза (буюк меджлисинъызге) алуп мухаббетнаме-и-хюма-юнымызы (достане мектюбимизни) фетх ве къыраат итдуруп (ачып ве окъуттырып) ве эльчи къулумызы эглендирмиюп достане мектюп ве издияд (чокъ) мухаббет ве мюваддате баис муамелят (достча мунасебет) иле селямет хаберинъиз бильдиресиз...»

Стокгольм архивинде бир сыра дигер ханлар, къалгъайлар, нуреддинлер, кятиплер ве хансарайгъа якъын адамларнынъ мектюплери булунмакъта. Ашагъыда буларнынъ сырасыны беремиз. Мектюплер джедвели толу дегиль. Оларны имзалагъан шахслар ве, белли олгъаны такъдирде, нереден ве не вакъыт ёлланылгъанлары къайд этиле. Язылгъан тарихчелери милядий эсабындадыр. Раст кельген топони́млер Къырым ичюн классик шекильде, яни эки сёзлю оларакъ алынды. Бир чокъ алларда мектюплернинъ озьлеринде де ойле язылгъан (Акь-Сарай, Багъча-Сарай, Къады-Сарай, Кок-Козь, Акь-Месджит, Сюйрен-Сарай, Булгъанакъ-Сарай, Таш-Яргъан ве иляхри). Номерлери каталогда олгъаны киби къалдырылды. Мектюплер ве оларны имзалагъан шахслар булардыр:

№ 135 хан Бахадыр Гирай бин Селямет Гирай (Багъча-Сарай, 25 июнь 1637).

№ 136 Ислям Гирай (язылгъан тарихи: 25 июнь 1637).

№ 137 нуреддин Сафа Гирай бин Селямет Гирай (Къады Сарай, 1637).

№ 138 Бахт Гирай (Багъча-Сарай, 25 июнь 1637).

№ 141 Менъли Гирай (1637).

№ 142 Джан Тимур Бек (1637).

№ 143 Ислям-Агъа (Бахадыр Гирай ханнынъ якъын адамы сыфатында, 25 июнь 1637).

№ 144 Мустафа-Агъа (хансарайнынъ юксек рутбедеки хызметкъары сыфатында).

№ 145 Ислям Гирай бин Селямет Гирай (30 июль 1650).

№ 146 къалгъай Къырым Гирай бин Селямет Гирай.

№ 147 нуреддин Гъазы Гирай бин Мубарек Гирай (Къады-Сарай, 1650).

№ 148 Менъли Гирай бин Ислям Гирай (Багъча-Сарай, 30 июль 1650).

№ 149 Девлет Бийим (Багъча-Сарай, 1650).

№ 150 Ферах Бийим Султан (Багъча-Сарай, 1650).

№ 151 Сефер Гъазы-Агъа (1637).

№ 152 Ислям Гирай бин Селямет Гирай.

№ 153 Тимур-Агъа (11 ноябрь 1654).

№ 154 къалгъай Гъазы Гирай (Акь-Сарай, 11 ноябрь 1654).

№ 155 Мехмет Гирай бин Бахадыр Гирай (11 ноябрь 1654).

№ 156 Мехмет Гирай бин Селямет Гирай (Багъча-Сарай, 11 декабрь 1654).

№ 158 нуреддин Адиль Гирай бин Селямет Гирай (Къады-Сарай).

№ 160 Сефер Гъазы Ата

№ 161 Али Гъазы-Агъа.

№ 162 Абдулькерим-Агъа.

№ 164 Джан Мырза-Агъа.

№ 165 хан Мехмет Гирай бин Селямет Гирай (Багъча-Сарай, 1 февраль 1661).

№ 166 Ахмет Гирай бин Мехмет Гирай.

№ 167 Селим Гирай.

№ 168 Сефер Гъазы (Карл X Густав адына, 1660).

№ 169 нуреддин Мурад Гирай Султан бин Селямет Гирай (Кок-Козь, 1654).

№ 170 хан Адиль Гирай бин Девлет Гирай (Багъча-Сарай, 1 сентябрь 1666).

№ 171 Къырым Гирай Султан бин Девлет Гирай Султан.

№ 172 Девлет Гирай Султан бин Фатих Гирай Султан.

№ 173 Тахт Гирай Султан бин Фатих Гирай Султан.

№ 174 Хисам Гирай Султан бин Фатих Гирай Султан.

№ 175 Ферах Ханым Султан бин Мехмет Гирай Султан.

№ 176 къалгъай Къырым Гирай бин Девлет Гирай (Акь-Месджит, 11 июль 1668).

№ 177 нуреддин Девлет Гирай бин Фатих Гирай (Сюйрен-Сарай, 9 август 1668).

№ 178 Тахт Гирай Султан бин Фатих Гирай Султан.

№ 179 нуреддин Девлет Гирай бин Фатих Гирай.

№ 180 Тахт Гирай Султан бин Фатих Гирай Султан (1670).

№ 181 Хаджы Гирай бин Къырым Гирай Султан (1669).

№ 182 Ферох бин Мехмет Гирай (1670).

№ 184 Мургаза Али-Агъа (Багъча-Сарай, 11 июнь 1668).

№ 185 хан Селим Гирай бин Бахадыр Гирай хан (Багъча-Сарай, 1677).

№ 186 къалгъай Селямет Гирай Султан бин Бахадыр Гирай (Багъча-Сарай, 2 июль 1677).

№ 187 нуреддин Сафа Гирай Султан бин Сафа Гирай Султан (Багъча-Сарай, 2 июль 1677).

№ 188 Бахадыр-Агъа (Ишвет /Исвеч/ къыралынынъ векилине берилген мектюп).

№ 189 хан Мурад Гирай бин Мубарек Гирай Султан (Багъча-Сарай, 1679).

№ 190 къалгъай Тохтамыш Гирай Султан бин Сафа Гирай Султан (Багъча-Сарай).

№ 191 нуреддин Султан Саадет Гирай бин Къырым Гирай Султан (Булгъанакъ-Сарай, 1678).

№ 192 Хаджы Гирай Султан.

№ 193 Ахмет-Агъа.

№ 194 хан Мурад Гирай бин Мубарек Гирай (Багъча-Сарай, 1681).

№ 195 къалгъай Тохтамыш Гирай Султан бин Сафа Гирай Султан (Акъ-Сарай, 1681).

№ 196 нуреддин Саадет Гирай бин Къырым Гирай (Таш-Яргъан, 1681).

№ 197 Султан Мубарек Гирай бин Мехмет Гирай хан (Сивирен /Сюйрен?/, 1681).

№ 198 Ахмет-Агъа (19 майыс 1681).

№ 199. Хан Мурад Гирай бин Мубарек Гирай.

№ 200 къалгъай Тохтамыш Гирай бин Сафа Гирай (Акъ-Месджит, 10 март 1682).

№ 201 нуреддин Саадет Гирай бин Къырым Гирай (1682).

№ 202 Хаджы Гирай бин Къырым Гирай Султан (Багъча-Сарай, 1682).

№ 203 Гъазы Гирай Султан бин Мубарек Гирай Султан (Акъ-Сарай).

№ 204 Мубарек Гирай бин Мехмет Гирай.

№ 205 хан Мурад Гирай Султан.

№ 206 хан Мурад Гирай.

№ 207 Ахмет-Агъа.

№ 208 хан Тимур бин хан Мехмет (1712).

№ 209 хан Девлет бин Хаджы Селим Гирай.

№ 210 хан Къаплан Гирай бин эль Хаджы Селим Гирай хан (1715).

№ 211 хан Селямет Гирай бин эль Хаджы Селим Гирай (24 декабрь 1741).

№ 212 хан Селямет Гирай бин Селим Гирай (15 майыс, 1742). Бу сонъкисинден де къыска бир парча мисаль оларакъ кетиремиз:

«Ганъры тебарек (мубарек) ве Таалынынъ лютф (эйилиги) ве инаети (керем) иле Къырым ве Къубан ве Къабарты ве саир тайфа-и-Черакисе (Черкес къабилелери) ве Буджакъ ве къабаил-и-Дешт-и-Къыпчакъ (Дешт-и-Къыпчакъ къабилелери) ве умумен ногъайлюян (!) ве бильджумле ашаир-и-мырзаян ве татараннынъ (джумле мырза ве татар къабилелерининъ) хан-ы-азамы (буюк ханы) ве ферман фермайы (эмир бергени), хукюмдары олан биз Селямет Гирай хан хазретимизден...»

Ачыкъ корюнгени киби, Къырым ханлыгъынынъ тарихини огренмек ичюн бу ве бу киби битиклернинъ эмиети гъает буюктир. Мектюплердеки малюматлар о девирнинъ умумий аят левхасыны айдынлатмагъа, белли олмагъан нокъталарыны ачыкъламагъа ве шу иле тарихтеки фактлар, исбатлар ве мантыкъ зынджырынынъ етишмеген алкъалары къошул-масынен керекли бильгилернинъ бутюнлигини яратмагъа ярдым этелер. Занымызджа, бу меселеде Миллий Меджлисимиз ярдымджи олса, ишбу языларнынъ эпсининъ копияларыны яптырмагъа имкян булуныр. Эм де булар мутлакъ матбаа юзюни корип, меракъ этиджи ве мютехассысларгъа ачыкъ олмалылар.

Сонъуч. Иште, макъалемизнинъ 1-нджи ве 2-нджи къысымларында къыскадан олса да Стокгольм архивлеринде булунгъан Къырым ханлыгъы иле багълы базы весикъалар узеринде фикир юрьсетип, конкрет материалларыны козьден кечирдик. Бундан сонъ басыладжакъ макъалемизнинъ 3-нджи къысымында Къырым ханлыгъынынъ хариталары иле танышаджакъмыз. Оларнынъ копиялары Исвеч харбий архивинден алынды. Заманы келип бир фурсат булуныр исе, бу материаллар даа толу ве даа мукеммель ишленип айры шекильде нешир олунаджакъына умют этемиз.

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ЭДЕБИЯТ

1. Возгрин В. Е. Россия и европейские страны в годы Северной войны. История дипломатических отношений в 1697–1710 гг. / В. Е. Возгрин. – Л., 1986. – 225 с.
2. Халим Гирай. Гюльбюн-и-ханан яхут Къырым тарихи / Абляким Ильмийнинъ азырлагъан 1909 сенесининъ нешринден латин уруфатына транслитерациясы ве русчагъа терджимеси Кемал Къонъуратлынынъ ; умумий редакциясы Нариман Сейтягъевнинъ. – Акъмесджит : Доля, 2004. – 288 с.
3. Zambaur E. de. Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'islam (Avec 20 tableau: généalogie ques hors text et 5 Cartes) / E. de Zambaur. Hanovre Orientaliste Heinz Lafaie. – 1927/12/12.
4. Le khanat de Crimée dans les archives du Muzée du Palais de Topkapı / presente par A. Bennigsen, P. N. Boratav, D. Desaiave, Ch. Lemerancier-Quelquejay. – Paris, 1973.

«ИЛЕРИ» ДЕРГИСИ МУНДЕРИДЖАТ ИТИБАРЫЛЕ (1926–1930)

У роботі розглядаються питання історії створення та функціонування одного з кращих довоєнних видань кримськотатарською мовою – журналу «Ілери» («Вперед» 1926–1930). Додається бібліографія публікацій за весь період видання.

Ключові слова: 1920-і роки, періодика, кримськотатарський друк, журнал культури.

В работе рассматриваются вопросы истории создания и функционирования одного из лучших довоенных изданий на крымскотатарском языке – журнала «Илери» («Вперед» 1926–1930). Прилагается библиография публикаций за весь период издания.

Ключевые слова: 1920-е годы, периодика, крымскотатарская печать, журнал культуры.

The paper deals with the history of the establishment and operation of one of the best pre-war editions of the Crimean Tatar language – the magazine «Hilair» («Forward» 1926–1930). Attached bibliography of publications for the entire period of publication.

Key words: 1920, Periodicals, Crimean Tatar print magazine culture.

Мевзунынъ сорунлыгъы ве эмнети. Белли олгъаны киби, халкъымыз сюргюн олунмасы себбинден, чокъ сенелер девамьнда озь матбу вариетинден бус-бутюн айрылгъан эди. Шимдики вазиетимиз де бу меселеде сюргюнлик девринден чокъ яхшы дегиль, чюнки бугунь де дженктен эввельки неширлеримизнинъ аман-аман бутюнчиги Къырымда, атта Украинада дегиль де, Русининъ меркезий кутюпханелеринде булунмакътадыр. Яни адий окъуйджы ве араштырмаджы ичюн сонъ дередже къолайсыз ве къыйын бир ал.

Бундан гъайры, шу меркезий кутюпханелер иле багъ къурулса биле, араб уруфатындаки сьмарланаджакъ материал дергининъ къайсы сенеси, къайсы номеринде ве анги саифелеринде булунгъаны акъкъында хабер алманьнынъ ич бир чареси ёкъ. Эбет, сюргюнлик йыллары да меркезий кутюпханелерде чалышыла эди. Ама оларнынъ узакълыгъы ве къатнавларнынъ паалылыгъы, ве советлер режимининъ бу меселеде чешит айын-оюнларьндан долайы чокъ шей япыламады ве япылмасынынъ имкъаниети де олмады.

Бу меселе бизим ильмий эдебиятымызда керекли дереджеде ишленильмесе де, базы муэллифлернинъ ильмий чалышмаларьнда акс этильгендир, меселя, Г. З. Юксельнинъ «Выборочный библиографический указатель содержания крымскотатарского журнала «Илери» / «Вперед» № 1–20» [1].

Макъсат эдинип бу алны азбучукъ олса да енгиллештирип «Илери» дергисининъ нешир тарихи ве мундериджаты иле багълы араштырмамызны теклиф этмек истеймиз.

Эсас къысым. «Илери» дергисининъ 1-нджи номери 1926 сенеси 15 майыста дюнья юзюни корьди. Баштаки форматы 17 x 25 см исе

де, сонъундан (1928 сенесинден башлап) багълы буюльтилип 23×30 см ольчюсинде чыкъарылды. Неширнинъ муимлигини, ве бельки де келеджектеки фелякетлерни дуяракъ, дергининъ муаррирлик вазифесини ичтимаий вазифе сыфатында бойнуна алгъан Мамут Недим саифелерини къайд этме меселесине гъает джиддий янаша. Яни дергининъ арды-сыра басылгъан номерлеринде саифе сырасы кесильмейип эп девам эттириле. Бундан гъайры, эр бир саифеде «Илери» колонтитулы бельгилене. Шунунъ ичюн бугуньде «Илери»нинъ тапылгъан айры бир саифесинден чыкъкъан сенеси ве номерини ачыкъламакъ имкъаниети булунмакъта. Журналнынъ аджими орта къарарда 70–80 саифе тешкиль этмекте. Башта айда бир кере нешир олуна. Ама 1928–1929 сенелери аджими эсасен буюк форматлы 20 саифе олып, айда эки кере чыкъмагъа башлай. Журналнынъ тиражына келиндже, шуны къайд этмек мумкюн. 1927 сенесинде «Илери»нинъ тиражы 1500 экземпляр тешкиль эте эди. 1929 сенеси 14 номеринден итибарен тиражы 900 оларакъ косътериле. Журналнынъ шиары, заманына коре, бойле эди: «Бутюн дюнья пролетарлары бирлешинъиз!». «Илери»нинъ мундериджаты ве гъаевий ёнелиши исе, логотипинде бойле косътериле: «Айда бир кере чыкъар сиясий-ичтимаий-ильмий ве эдебий журналдыр». 1929 сенеси логотиптен «ильмий» сёзю чыкъарыла.

Айрыджа къайд этмели ки, «Илери»нинъ бир чокъ номерлеринде джылтнынъ эки тыш тарафы узеринде де муим малюмат ве оригиналь фотолар басылгъандыр. Араб уруфатында нешир олунгъан дергининъ 1928 сенеси чыкъкъан 5-нджи номери латин уруфатыле нешир этильсе де, сонъундан кене араб уруфатынен чыкъмагъа девам эттириле, ве ялынъыз журналнынъ энъ сонъундаки бир къач саифеси «латинджилер коше-си» рубрикасы алтында латин язылары иле бери-

*Статья публикуется в авторской орфографии

ле. 1929 сенесининь 1-нджи номеринден дерги тек латин уруфатында чыкъмагъа башлай. Эм бу номергеджек журналнынъ месуль мухаррири сыфатында «языджылар хэйети» косътериле эди. Бу номерден башлап месуль мухаррир сыфатында Джафер Гъафар, 1929 (12–13) номеринден исе, месуль мухаррир оларакъ Джемиль Сейдамет косътериле. Журналнынъ абуне фиатлары: 1 йыл – 4–50; 6 ай – 2–30; 3 ай – 1–20; 1 ай – 0–50 капик. Бир номери – 0–25 капик. Идаре ве конторасы ишбу адрессте булунмакъта эди: «Симферополь, Советская, 5». «Илери»нинъ эпси олып 68 номери чыкъты. Бизим сайгъанымызгъа коре, саифелерининъ умумий сайысы 2500-ге якъындыр. 1930 сенеси август айында чыкъкъан сонъки номерининъ аркъа джылтында окъуйджылар ичюн бойле хабер берильмекте: «Окъуйджы аркъадашлар! Бу кунге къадар чыкъып кельген «Илери» ве «Пролетар медениети» журналлары артыкъ чыкъмайджакъ. Бунларын икисини де къаплап алгъан бир журнал чыкъаджакътыр. Янъы журнал хакъкъында айрыджа хабер бериледжектир» [2].

Бильгенимиз киби, анъылгъан ишбу эки журнал ерине 1931–1935 сенелери ичинде «Большевик ёлу», 1936–1939-да «Эдебият ве культура» ве 1940–1941 сенелери «Совет эдебияты» журналлары чыкъкъандыр.

«Языджылар хэйети» «Илери»нинъ макъсадыны анълатаракъ бойле яза: «Инкъиляба къадар варлыгъындан хэр кунь бир къысмыны гъайып итмекте олан татар халкъы, компартиясынынъ туттугъы догъру миллий сиясети саесинде, шу бир къач йыл ичинде кендисине кельмеге, йыкъылмыш варлыгъыны янъыдан джанландырмагъа башлады. Шу сонъ беш йыл ичинде расткельдигимиз уджсуз-буджакъсыз мушкюлят ве зорлукълара рагъмен, биз икътисадий ве ичтимаий омюрде дев адымлары аттыкъ. Халкъ арасында окъумагъа огренмек ихтияджы артты. Бугунь маариф омрюнинъ хэр тюрюлю сахасына мунасип талебелеримиз ве мектеплеримиз догъмакъта олан миллий театромыз, буюмекте олан миллий музыкамыз вар. Якъын заман бизе янъы-янъы артистлер, махир мусикъашынаслар, тюрюлю алимлер, испецлер етише биледжектир. Бунъа кимсенинъ шубеси ёкъ. Бизде шу сонъ заманларда мектепсиз, окъув юртсуз кой къалмамакътадыр. Бунларын микъдары халкъын ве девлетин бюджетеси такъатландыгъы нисбетте артаджакътыр да... Лякин бугунь бизлер халкътаки окъума ихтияджыны темин идеджек дереджеде вастая малик дегилиз. Мевджут эдебиятымызын эксериси терджимедир. Бунлара девам итмекле берабер бизге кенди шаирлеримизи, ерли мухаррир ве муэллифлеримизи яратмакъ мевджут оланлардан истифаде итмек онлара кенди фаалиетле-

рини татбикъ идеджек бир мейдан ачмакъ керек. Лякин бизде хэнуз халкъа якъын ерли бир эдебият догъмады. Ильмий ве эдебий тенкъит меселе-си байгъын бир хальде бихарекет ята... Халбуки, бугунь маддий омрю тюзельмекте олан халкъ бир аз да хислерини яшатмакъ, бир аз да къальбини рахатландырмакъ, бир аз да димагъыны, рухуны беслемек истей. Иште, «Илери» халкъын бу ихтияджындан, халкъын бу арзусындан догъды. О, кенди этрафында Къырымын энъ мюнтехаб (сечильген – И.К.) языджыларыны топлай, о, Къырымын бутюн генч мухаррирлерине кенди сахифелерини ача, о, къарт мухаррирлеримизин теджрибесине яшларымызын джесарет ве хавесине даянаракъ, ортая чыкъа ве зан эте ки, кенди макъсадына наиль оладжакътыр» [3].

Иште, бу макъсадны козьде туткъан хэйет азалары «Илери»нинъ мундериджесини бир чокъ икяе, шиир, бедий очерк ве ильмий макъалелерле берабер баягъы колемли эсерлер ве ильмий чалышмалар иле зенгинлештирдилер. Шулар арасында Абляким Ильмийнинъ «Ачлыкъ хатирелери. Сюдюсин хатире дефтеринден» повести, Джемиль Сейдаметнинъ «Уфукъкъа догъру» романы, Б. Чобан-заденинъ «Сонъ девир къырымтатар эдебияты. Тенкъит теджрибелери» монографиясы ве дигер буюк колемли эсерлер булунмакъта.

Дергининъ бир йыллыкъ мундериджеси ве чешит язарлары акъкъында М. Недим озь вакътында чокъ меракълы ракъамлар мисаль оларакъ кетирген эди. 1927 сенеси басылгъан «Илери» бир яшыны толдурды» адлы макъалесинде о, бойле малюматлар бере: «Илери»нинъ шу бир йыллыкъ он ики номерасында 138 дане тюрюлю шахслар иштирак эткен, лякин бунлардан анджакъ 89 аркъадашын 291 макъалеси дердж идильмиштир. 49 аркъадаш макъале язмаларына рагъмен, хэнуз бир кере де иштирак идюп оламамышлардыр. Бу суретле бир йыл ичинде кондерилен 431 материалдан анджакъ 291-и дердж олунмыш, къалан 140 данеси басылмамыштыр. Хэр хальде 89 дане журнал макъалеси язан аркъадаш мейдана чыкъармакъ иши де Къырым шараитинде буюк бир муваффакиеттир. Шуну къайд итмек лязимдир ки, ашагъыдаки тахлилимиз бу 89 ракъамына аит оладжакътыр. Эгер бу 89 ракъамын булундыкълары махаллелере коре тахлил идерсек, 46-сынынъ меркезден, 13 данесининъ район шехэрлеринден, 30 данесининъ де койлерден олдугъыны коремиз... Даха зияде меракълы олан бир джихэти варса, о да бу аркъадашларын яшлары итибарыле олан такъсимдир. Бурада шу ракъамлар корюле: 20-ден 25-ке къадар 12 аркъадаш, 25-тен 35-ке къадар 36 аркъадаш, 35-тен 40-къа къадар 26 аркъадаш, 40-тан юксек 15 аркъадаш... 89 ичинде 4 дане къадын

вар. (Шу басылган 291 макъаленинъ саалар боюнджа болюнмеси – И.К.): сиясий – 14 макъале, икътисадий – 13, ичтимай – 13, ильмий – 4, эдебията айт – 16, партия меселелерине – 8, сырф Шура къурумына – 6, хикъе – 26, шиир – 69, театро ве мусикъя даир – 6, этнография ве археология – 9, биография ве тариха айт 9, латинджилик меселеси хакъкъында – 3, тенкъит ве библиография – 36, фен ве техника – 28, беден тербиеси – 3 ве сагълыкъ меселеси – 4, къадынлара айт – 2 макъале дердж олунмыштыр, бунлардан башкъа латин харфлериле де 22 парча басылмыштыр» [4].

Айрыджа къайд этмели ки, шу вакъытта журналнынъ редакциясында мааш (айлыкъ) алган ич бир хадими ёкъ эди. Эр иш ичтимай шеклини ташыр эди. «Илери»нинъ иджадий ишлери эр вакъыт тюз ве стабилъ олгъаны акъкъында айтмакъ кыйын. Джеллят Сталиннинъ кочурген репрессия дегирмени эп хызлашкъаныны коремиз. Режимнинъ «сынфий куреш» гъаесине къапылган бир сыра генчлер де эсли-башлы зиялыларымызгъа къаршы турып, оларны душман тутаракъ гъайып этмек ичюн режимге ярдымджи олдулар. Дигер сыра зиялылар исе, журналгъа кусюп онъа «байкот» илян эттилер. Эбет, Мамут Недим журнал этрафында тютемеге башлагъан инкъираз алевини ятыштырмагъа ниет эдинип дерги чевресинде сагълам иджадий коллектив топламакъ ичюн аракетлер япты. 1927 сенеси журнал янынъда Джелял Меинов реберлигинде «Къырымтатар язиджылары бирлиги» тешкиль этильди. Идареханеде сыкъ-сыкъ чешит эдебий-медений тедбирлер кечирильмеге башланды. Бу тедбирлер акъкъында хаберлер о девирдеки меркезий газеталарымызнынъ саифелеринде ер алдылар. Умумен айткъанда, «Илери» кендисининъ фаалиетинде къадын-къызларымызны иджадий ве джумледен язарлыкъ ишине джелъп этмек, къабилиетлерини осьтюремек, зиялыларымызнынъ бирлешмеси ве араларыны сагъламлашмасыны, несирджилигимизнинъ илерилемесини, миллий матбаамызда чешит ильмий, библиографик ве историографик чалышмаларнынъ чокълашмасыны, тилимизнинъ эрта-рафлама инкишафы, имлямызнынъ мукеммеллешмесини тешвикъ этмеге гъайрет эткендир.

Замандашларынынъ хаберлерине коре, «Илери» дергиси озь вакъытында къырымтатар периодикасынынъ ибрет нумюнеси сыфатында къабул этиле эди. Чюнки мундеридже джиэтинден кениш кутълелернинъ анъыны осьтюрген, тиль джиэтинден гъает саде ве анълайышлы олып дуйгъу къозгъаткъан бир матбаа вастасы эди ки, миллий варлыкъ ве миллий сыфат мундериджесининъ эсасыны тешкиль эте эди. Окъуйдыжылары оны бегене, онъа садакъят косьтере

ве дергининъ узакъ омрюне эминлик бильдире эдилер. Месея, белли оджаларымыздан Умер Сами Арбатлы (1881–1951) о заманда «Илери» акъкъында бойле яза: «Къырымын бутюн окъурязар генчлиги ичюн умумий эдебий бир эсерин люзюми хис идильди ки, «Илери» иште бу умумий арзунынъ бир теджеллисидир. «Илери» журналынынъ тыштан корюниши зарифтир, севимлидир. Мундериджаты да хэм зенгин, хэм тертиплидир. Лисаны саде тюрк-татарджанынъ бедий бир нумюнесидир. Месея, Чобан-заде надир мевзулары ильмий эсаслар, шахсий тедкъикълер иле деринлештирмекте, оригиналь тюрк-татар келимелери ве джумлелери ярадуп онлары къувветли бир мантыкъ, ахэнкдар бир эда иле ифаде итмекте. Айры, тамамен енъи бир эдебий услубын баниси сайылмазмы? Чобан-заденинъ анги макъале ве шиирини къагъыт ипранынджа къадар окъумаюрыз? Недимин (Мамут Недимнинъ – И.К.) ачыкъ, кесик, селис (тюзгюн – И.К.) ахэнкдар, мефкюревий, исбатджи, икънаджы (къандырыджи – И.К.) язылары, Ипчининъ табий, хаятий хикъелери, Сабрининъ (Асан Сабри Айвазовнынъ – И.К.) шелялели сувлар киби чагълаян менсюрлери хэр меракълы генч ичюн нумюне оламазлармы?! Хуляса «Илери»... Къырым тюрк-татар матбуатынынъ текеммюль итмиш бир энмузедждир (орьнектир – И.К.). Ону Къырымын хэр ери, хэр шахсы артыкъ окъумыш, анъламыш, севмиш, бенимсемиштир. Бу мазхарийет (наиль олма – И.К.) онынъ артыкъ эбедий яшаджагъына, даха да илерилееджегине хэм делиль, хэм де кефильдир» [6].

«Илери» ве «Окъув ишлери» журналлары 1920-нджи сенелерде миллий гуманитар фикримизнинъ хазинеси олгъаны артыкъ беллидир. Буларда басылган бир чокъ материаллар бугунде де актуаль ве гъает къыйметли олганларындан, оларны топламалы ве янъыдан дюнья юзю косьтермелимиз. Къошма оларакъ къайд этмели ки, бир къач сенелер эввельси айны шекильде «Окъув ишлери» (1925–1929) дергиси иле багълы араштырмамыз да матбаа юзюни корьгендир [6].

1926. – № 1 (майыс).

«Илери» идареси. Макъсадымыз (1–2).

Бунегин М. Медений хозяйство япыдыжылыкъы ве муневверлер (2–5).

Меметов С. Сермиядарлар дюньясы ве социалист шуралар иттифакъы (6–8).

Балич У. Миллий культура (медениет) сахасында шуралар сиясети (8–12).

Зеки О. Енъи аиле къануны (12–15).

Недим М. Тиль меселесине бакъышымыз день-ишмели (16–17).

Байбуртлы Я. Мектеплер ве халкъ (17–20).

У. С. (Умер Сами). Романияда Къырым койлери (20–24).

Профессор Б. Чобан-заденинъ тюрколожий секциясынынъ ичтимасында яптыгы докладындан. (Бу ерде Б. Чобан-заде ве Бартольднынъ айры фоторесимлери ве Бакудаки тиль съездинде иштирак эткенлерден бир группа алимлернинъ фотолары да булунмакъта) (24–27).

Микроблар къуввет чокърагъы (27–30).

Акъчокъракълы О. Къырымда археология ве этнография меселеси (30–34).

Леманов И. Къырымтатар енъи эдебияты (35–37).

Меинов Дж. Къырымда татар театросы. (Бу ерде Джелал Меинов ве Эмиралли Къаишевнинъ айры фоторесимлери, XIX асырнынъ сонъу ве XX асырнынъ башындаки бир группа сахна санаты усталарынынъ фотолары булунмакъта) (37–45).

Боданинский У. Али Боданинский (1865–1920) (45–49).

Айвазов А. С. Къырым генчлигининъ ильки газетеси. «Ветан хадими»нинъ 20 сенелиги мунасебетиле (49–53).

Алкедай (У. Ипчи) «Бир назар». Шиир (54).

Кендже Дж. «Азатман бугунъ». Шиир (55).

Джавтобели З. «Койде биринджи май танъында». Шиир (55).

Джаманакълы К. «Яшлыкъ». Шиир (56).

Къадри-заде А. «Хайды, яшлар». Шиир (56–57).

Абилев В. «Эльвида». Бир перделик пьеса. Сонъу вар (57–61).

Ипчи У. «Сефер дайы». Кучюк хикяе (62–65).

Абилев В. «Къатейим, къардашым, алышкъанмыз бир кере». Хикяе (66–68).

Къадри-заде А. Дельфин. Ильмий малюмат (69).

Библиография: «Къырымда татар тамгъалары». (О. Акъчокъракълынынъ нешир этильген китабы акъкъында хабер) (69).

«Чарлыкъ хакиметинде Къырым фаджиасы яхут татар хиджретлери». (А. Озенбашлынынъ басылгъан китабы хусусында) (69–70).

«**Алим айдамакъ**» кинода. Малюмат (71–72).

1926. – № 2 (июнь).

Енъи Тюркия ве Авропа медениети (1–4).

Байбуртлы Я. Эвельки ве шимдики генчлик. Сонъу вар (4–9).

М. Н. (Мамут Недим). Латин харфлерини къабул меселеси этрафында (9–11).

Керчили Мебсюсе (Мамут Недим). «Харам» шейлер ве койлюлер (11–13).

Акъчокъракълы О. Къырымда этнография. (Бу ерде Айсерез коюне аит фотолевха булунмакъта) (13–16).

У. С. (Умер Сами). Къырымда классик шаирлер вармы? (16–17).

Дергининъ 18-нджи сахифесинде 1926 сенеси Акъмесджит фыркъа мектебини битирген генчлер группасынынъ фоторесими булунмакъта.

Чалбаш С. Окъув эвлери ве онларын вазифелери. Бу ерде Къырымнынъ ялы бою койлерининъ

биринде къырымтатар къадынлары доклад динълегенлери фотолевхасы булунмакъта. (19–21).

Дюньяларын догъмасы ве ольмеси. (Бу ерде чель тарафтаки Бой-Къазакъ коюнинъ фотолевхасы булунмакъта) (22–24).

Шемьи. Бизим эски эснаф хаятына бир назар. (Бу ерде торбаджы устаханесининъ фотолевхасы булунмакъта) (25–28).

Орловский Б. Трактор – техника джихэтинден энъ керек бир шейдир. (Бу ерде чель тарафтаки Бой-Къазакъ коюнде ачлыкъ йылыны косътерген фотолевха булунмакъта) (29–33).

Алкедай (Умер Ипчи). «Эй, яр эй». Шиир (34).

Лятиф-заде А. «Умран мелеги». Шиир (34–35).

Шакир-Али Я. «Йылдызлар». Шиир (35).

Джавтобели З. «Ичме, балам», «Бабай къуванна». Шиирлер (36).

Джаманакълы К. «Ильк бахаръде кой хаяты». Шиир (37).

У. С. (Умер Сами). «Делирген!». Уфакъ хикяе (37–41).

Ипчи У. «Куреш». Хикяе (41–45).

(**Дергининъ** 46-нджи сахифесинде къадайыфчынынъ эснафханесинден фотолевха берильмекте).

Чешит тюрлю хаберлер:

Атлантикада кезен буюк пароходлар (46–47).

Къутуртыджы зехэр насыл тесир эте (47).

Хатства алтында медениетин енъи фетухаты (47–48).

Далгъыджылыкъ (водолаз) техникасындаки мувафакъиетлер (48).

Урлукъларны харап эткен хашератле куреш (48).

Хиндистан-Ингильтере арасында енъи хава хатты (49).

Электрик къувветинден олюм хакъкъында (49).

Русиеде ильк телефон (49).

Радиоуниверситет (50).

Енъи чешит къаве (50).

(**Дергининъ** 51-нджи сахифесинде халкъ артисти Хайри Эмирзаденинъ бир татар коюнде «Чобан оюны»ны ойнагъанынынъ фотолевхасы берильмекте).

Абилев В. «Эльвида». Бир пердели пьеса (Девамы) (52–56).

1926. – № 3 (август).

Дюнья империализмасы ве мусульман алеминде къуртулыш харекетлери акъибети (1–5).

Бунегин М. Хозяйство кучлюклери ве койлерде чалышув (5–9).

Байбуртлы Я. Эвельки ве шимдики яшлыкъ (Девамы) (10–13).

Ш. Балалар арасында коммунизм харекети (13–16).

Акъчокъракълы О. Къырымда археология. Керчь тарихий музесининъ юз сенелиги (17–20).

Шейхзаде М. В. Къырымтатарларында санайы нефисе. (Бу ерде кетен токъума устаханеси ве

чарыкчылар устаханесинден фотолевхалар булунмакъята) (20–26).

Рефатов А. Къырымтатар музыкасыны ильмий тедкыкъ. Ильмий этнография хэйтининъ материалларындан. (Бу ерде Асан Рефатовнынъ фотосурети булунмакъята) (Сонъу вар) (27–30).

Ильминский М. Бен насыл эдип олдум (31–36). (*Дергининъ* 36-нджы сахифесинде Къырымнынъ чэль тарафындаки къадынларымызнынъ хаятындан фотолевха берильмекте).

Идрисов Ат асравджылыгы ве ат заводджылыгы. (Бу ерде ат ве миниджилерни косътерген 2 фото булунмакъята) (37–42).

Гъафар Дж. «Айше капайнынъ къарчыгъасында бир кунъ». Хикъе (43–46). (*Дергининъ* 48-нджи сахифесинде 1926 сенеси Акъмесджит фельдшер техникумыны битирип иш башына кечкен бир группа къырымтатар къызларынынъ фотосурети булунмакъята).

У. С. (Умер Сами). Бизде шиир техникасы меселеси (47–50).

Джаманакълы К. «Комсомол йигит», «Бу недир?». Шиирлер (50–51).

Узунларлы Ш. Ф. «Татар тою ичкиси». Шиир (51).

Джавтобели З. «Сабанджы къарткъа». Шиир. (Бу ерде муэллифининъ фотосурети булунмакъята) (52).

Алкедай (Умер Ипчи). «Ширин гидже». Шиир (52–53).

Мыкъ (Мустафа Къуртий). «Инсанны ким яратты?», «Неден керек». Шиирлер (53).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Миявкъуш (байкъуш) не айта». Шиир (54–55).

Джавтобели З. «Кавказ дагълары». Шиир (55).

Муртазаев Ш. «Богъдай». Шиир (56).

Абилев В. Хакълы тугульми?! Очерк (56–59).

Аккъи И. (Ялта. Дереккой). «Илери» журналы идаресине (59–60).

Татарогълу. «Илери» журналы идаресине (60–61).

Абилев В. Янъы китаплар:

Умер Ипчининъ «Фахише» пьесасынынъ нешри (62–64).

Мемет Абдулланынъ «Табиат дерслерининъ усул-и-тедриси хакъкъында» китабынынъ нешри (64).

Амет Озенбашлынынъ «Къырымнынъ табий зенгинликлери» китабынынъ нешри (64).

Проф. Клепенининъ «Не ичюн Къырымда пек сыкъ экин берекетсизлиги ола» китабынынъ нешри (65).

Засядконынъ «Къырымда топракны сачувгъа насыл хазырламалы» китабынынъ нешри (65–66).

Идареден джеваплар (65–66).

1926. – № 4 (сентябрь).

Бунегин М. ВКП(б) меркезий комитеси ве меркезий контроль комиссиясынынъ июль пленумы (1–5).

Чобан-заде Б. Медений япыджылыкъята тюрктатар интеллигенциясынынъ борджлары (6–16).

Мусанниф Ф. Койде сиясий ярыкъландырув ишининъ невбетий вазифелеринден (Бу ерде къырымтатар коюнде ачыкъ авада язлыкъ мектепнинъ чалышмасындан бир фотолевха берильмекте) (16–19).

Акъчокъракълы О. Къырымда халкъ эдебияты ве оны яшатанлар (Бу ерде халкъ агъыз яратыджылыгынынъ пирлери Семен коюнден Сейдамет акъай ве Тюб-Кенегез коюнден Къарт-Мамбет акъайнынъ фоторесимлери булунмакъята) (19–24).

Айвазов А. С. Эски ве енъи. Эдебий муляхазалар (24–29).

Рефатов А. Къырымда татар музыкасыны ильмий тедкыкъ. Ильмий-этнография хэйтининъ материалларындан. (Сонъу). (Бу ерде къарт чалгъыджыларымыздан Мамут Рефатовнынъ саз чалгъан фотосы булунмакъята) (30–34).

Рыбалов (Агроном). Хайванасравджылыкъ хакъкъында мусахабелер. Сютлю сыгъырны насыл сайламалы. (Бу ерде Къырым совхозларынынъ биринде джынс ве тамызлыкъ сыгъыр ве бугъаларынынъ фотолевхасы бериле) (34–37).

Ипчи У. «Къакълыкъ базары». Кучюк хикъе (37–41).

Джавтобели З. Беден тербиеси хакъкъында бир къач сёз. (Бу ерде Акъмесджит татар хастаханесинден фотолевха берилле) (41–43).

У. С. (Умер Сами). Бизде шиир техникасы. Деваммы вар (44–47).

«Интернационал»ын мухаррири кимдир? (47–48).

Маликов А. «Заваллы сохта яхут эсимде къалгъанлар». Левха. (Бу ерде Багъчасарайдаки кийизджи устаханесинден фотолевха берильмекте) (48–51).

Сами Лёман. «Шерфединнинъ кунълери». Хикъе (51–55).

Чобан-заде Б. «Балтыкъ ялысында». Шиир (55).

Алкедай. «Тарих текрар дегильдир». Хан-Сарайгъа багъышлап. Шиир (56–57).

Джавтобели З. М. «Койлю къартнынъ океси». Шиир (57).

Абдураим. (Алтангълы. Москва). «Тувгъан коюме». Шиир (58).

Ыргъат. (Къадыр). «Хатырамда тура». Шиир (58–59).

Шакир-Али Я. «Анасыз шаирге». (А. Лятифзаденинъ «Умран мелеги»не) (59–60).

Идареден джеваплар.

1926. – № 5 (октябрь).

Октябрь инкъилябынынъ 9-нджы йылы (1–12).

Гвардиев М. Комсомол ве фыркъя теджрибеси (13–15).

Нурие. Инкъилябий эдебият хакъкъында (15–19).

Кульберт Ж. «Алим» тирильди. Фильм акъкъында. (Бу ерде актриса Асие Эмир-заденинъ фотосурети берилле) (20–21).

Сами У. Бизде шиир техникасы. Девамы. (Бу ерде Акъмесджит тербие техникумыны битирген генчлернинъ группадаки фотосурети берильген) (22–24).

Боданинский У. Къарасув асар-ы-атикъасы. Археология. (Бу ерде шеэрнинъ эски бир джамисининъ фотолевхасы да булунмакъта) (25–29).

Я. Б. Фен ве техника. Согъукъ ве сыджагъын эшья узерине тесири. (Бу ерде къырымтатар къызларындан етишкен эджзаджылар (фармацевтлер) группасынынъ фотосурети берильген) (29–32).

Бозгози А. (Ялта). Къырымда етиштирильмеси мумкюн илядж ве саир осюмликлер (32–35).

Балджы И. Къырымда балкъуртчылыкъ (36–37).

Фаикъ У. (Доктор). Къызыл хасталыгъы. (Бу ерде доктор (эким) Хатидже Шейх-Аметнинъ фотопортрети берильмекте) (37–40).

Алтанълы. «Кок-Таш къая». Бедий левха (40–41).

Сервер. «Хакъ танылырса». Шиир (41).

Къадри-заде А. «Къаракозьдже бир огют». Шиир. (Бу ерде бир группа къырымтатар кой къадынларынынъ фотосурети берильмекте) (42).

Сеттар. «Беш сагъыр» масалы (43).

Джавтобели З. М. «Етер артыкъ», «Кой къызындан». Шиирлер (43–45).

Джаманакълы К. «Сен дегильмидинъ?». Шиир (44).

Сормакеч. (А. Лятиф-заде). «Хаят ве дуйгъу». Шиир (45–46).

Кязим Усеин. «Къырым хатралары». Рус эдиби Елпатьевскийден (46–47).

Веис А. (Баку). «Кок-козь баяр». Левха (47–49).

Абдуль Эзель. «Мектепте севги». Левха (49–51).

Аскерий мектеп битирдилер. (Бу ерде аскерий мектеп битирген Къуртсеит Мустафа ве Хайбулла Мустафанынъ офицер униформаларында фотосуретлери булунмакъта) (51).

Сеит Халил. (Къызыл аскер). «Ишчи аскер къаравуллыкъта». Кучюк хикые (52–53).

Юзюджи шехэр. Буюк пароходлар (54–55).

Шаркъ мемлекетлеринден сахна хаберлери. Озбекистан, Тюркие, Азербайджан (55–56).

Янъы чыкъкъан китап ве журналлар. Хаберлер (56–57).

Мектюп къутусы (58).

Анкетке джеваплар. («Илери» дергиси акъкъында окъуйыджыларнынъ фикирлери) (59).

1926. – № 6–7 (ноябрь).

Он бешинджи партия конференциясы бейнелмилель ве хозяйство вазиятимиз (1–9).

Шугъу Э. Къырым шуралар джумхуриети алтынджи йылына киргенде. Умумий бир назар.

(Бу ерде Къырым Иджра Комитесининъ реиси В. Ибраимов ве онынъ биринджи ве экинджи векиллери Белолипетский ве Гашекнинъ фотопортретлери берильген) (10–14).

Меметов С. (Къырым топракъ ишлери комиссары). Къырым кочь меселелери. (Бу ерде муэллифининъ фотопортрети булунмакъта) (15–22).

Ногъаев Р. Къырым джумхуриети шура муэссиселерининъ вазияти ве ерли халкъкъа якъынлаштырылмасы. (Бу ерде санаткяр ве археолог У. Боданинскийнинъ фотопортрети берильмекте) (22–29).

Мусанниф Я. Партия осювини низамгъа чекюв (29–32).

Недим М. Миллий культура – сынфий культура (33–37).

Чагъар Б. Татарлары санайиге чекюв иши онынъ хусусий меселелерине къулакъ асылмасына меджбур эте (38–40).

Зеки О. Инкъилябий къанунджылыкъ. (Бу ерде муэллифининъ фотопортрети берильмекте) (40–43).

Акъчокъракълы О. Керчыте археология конференциясы. (Бу ерде конференция ишинден фотолевха, экспедиция иштиракчилери ве айрыджа Акъчокъракълынынъ фотолары берильмекте) (43–47).

Фаикъ У. (Доктор). Къызамыкъ хасталыгъы ве онынъ аляметлери (47–50).

Чобан-заде Б. Енъи Тюркие. Анадолу ве Рум эли (50–55).

Нурие. Шаркъ хакъкъында эдебият (56–59).

Кутуб («полюс») сеяхатлары нетиджеси (59–61).

М. (Селим Мемет?). Къырымда бухар къоюнджылыкъ. Сыфатлы къоюн териси (62–64).

Н. С. Абдулькерим ким эди. Франсызларгъа къаршы курешкен рифлерин ёлбашчысы. Девамы вар (65–68).

Нурие. Къырымтатар къадынлары хакъкъында (68–73).

Чобан-заде Б. «Думан». Шиир (73).

Джавтобели З. М. «Трактор башында». Шиир (73–74).

Тынчеров Р. «Мухалифеткярларгъа». Шиир (74).

Джаманакълы К. «Озь къардашыма!». Шиир (74–75).

Къадри-заде А. «Къардашча бир огют». Шиир (75).

Веис А. «Амет койге къайткъанда». Хикые (75–78).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери. Сюндюсин хатире дефтеринден». Повесть. Девамы вар (78–82).

Латин элифбеси ве экинджи дередже татар мектеплери мудирлери конференциясы (83). (Бу сонъкиси «Илери» журналында латин харфлери иле басылгъан биринджи парчадыр. Латин элиф-

беси сырасы да булунмакъята. Меракълы шей: «ш» харфи латиндже «z» харфи иле берильмекте). «*Окъув ишлери*» дергисинден кыскыа хаберлер (84).

1926. – № 8 (декабрь).

(«Илери»нинъ бу номердеки джылтында Истанбулнынъ тюрлю окъув юртларында тасиль алгъан кырымтатар талелерининъ группадаки фотосы булунмакъята).

Партиянынъ он бешинджи конференциясы екюни ве мухалифлерин туттугъы ёл (1–6).

Моллотов В. М. Социализм недир? (7–11).

Ибраимов В. Огюмиздеки сайлавлар мунасебетиле (11–15).

Зеки О. Татарлары фабрикалара джелъп меселеси (15–20).

Селим Мемет. Кырым кююнджылыгы – малич. (Материалда кююнджылыкъ иле багълы фотолевхалар берильмекте) (20–24).

Фаикъ У. Чичек хасталыгы. (24–26).

Койлерде беден тербиеси. Физкультура. (26–31).

Гирайбай А. Тюрк къадынларынынъ бугунки вазиятине даир. (Бу ерде муэллифининъ фото-портрети ве Истанбулда талелер нумайышындан фотолевха берильмекте) (31–33).

Текин. Асиянынъ меркезинде тапылгъан енъи хазине. Археология (34–37).

Джемаледдинов. Араб харфлерини нечюн ташлаймыз? (37–39).

Аблямитов Ф. (Ялта). Латинджилик этрафында. (Бу ерде Демирджи коюнде кюрулгъан биринджи басамакъ мектебининъ фотосы берильмекте) (40–42).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Бизим эрке Сеитджемилъчик яхут да бай баласы». Хикъе (42–46).

Ипчи У. «Мырзанынъ хатире дефтеринден». Хикъе (46–53).

Пармакъсыз А. «Истек олуркен». Хикъе (53–55).

Абилев В. «Сабрие». Хикъе (56–58).

Нузет М. «Ошек». Бедий диалог (58–61).

Чобан-заде Б. «Къалпакъ махраджы». Шиир (62–63).

Джаманакълы К. «Аджджы бир кунъ», «Беклей». Шиирлер. (Бу ерде муэллифининъ фотосурети берильмекте) (64–65).

Кезлевли. «Романиядан». Шиир (65).

Джавтобели З. «Ташкъын», «Шаркъ джигити». Шиирлер (65–67).

Шакир-Али Я. «Къартал ве йыртыджы кюшлар». Шиир (67).

Абдульхай Ф. «Ошек». Бедий левха (67–68).

Сейдамет Дж. «Илери» журналы насыл олмалы? (68–69).

У. С. (Умер Сами). «Илери»нинъ анкетасы мунасебетиле (69–71).

«*Ики аркъадаш арасында*». Бедий диалог. (Латин харфлери иле) (72).

1927. – № 1(9) (январь).

Ленинсиз учъ йыл ве Ленин васиетлери (1–5).

Къанлы назардан 1917 инкылябына къадар (6–16).

Бороздин И. (Профессор). Кырымдаки Алтын Орду пайтахтында (16–20).

Чобан-заде Б. Газетаджылыгымызын тарихине догъру. Биринджи девир (21–26).

Аджымолла Къ. Бухар кююни етиштирмек хусусында амелий тедбирлер (27–31).

Иззет Нури. (Терджиме эткен). Беден тербиеси тегереги ве онынъ вазифеси. (Башы кечкен нухамыздадыр) (31–38).

Шемье-заде Э. «Ленинге». Шиир (39).

Нузет М. «Къадрими бильмезге», «Къышта нелер ангылыр». Шиирлер (40).

Джавтобели З. «Джаш джурекке», «Гиджелер». Шиирлер (41).

Умеров А. «Койде кыш». Шиир (42).

Сейдамет Дж. «Къанлы кольмек». Фаджиалы хикъе (43–51).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Эмине комсомол кызы». Хикъе (51–55).

Алункада сахна хаяты. (Бу ерде ерли артистлерининъ группадаки фотосурети булунмакъята) (53).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери». Повесть. Девамы вар (56–59).

Абдульхай Ф. Ашыкъане шиирлеримиз хакъкъында. Умер Сами ёлдашкъа ачыкъ мектюп (60–61).

Кырымтатар эдебият тегереги. Москва. «Илери» журналы идареханесине ачыкъ мектюп (61–62).

Янъы басылуп чыкъкъан китаплар. (Материалда басылып чыкъкъан бойле китаплар акъкъында хабер бериле: «Шаркъ халкълары дарульфунунынъ сиясий вазифелери хакъкъында» (23 с.); М. Горькийнинъ «9 январь» (46 с.); «Койлер арасында ве кой ичинде топракъ такъсими не вере» (34 с.); «Захиренинъ кярлы невлери» (51 с.); «Эв кюшларыны асрав ве етиштирюв усулы» (57 с.); «Койлю бостаны» (43 с.)) (62–63).

Бутюн Кырым яшларына ве кызыларына! (63).

Латинджилер, не художюмми ола? Латин харфлеринде бир къач парча (63–64).

1927. – № 2(10) (февраль).

Таксер А. Бир девир даха. XII ульке конференциясы екюнинден (1–5).

Умеров Б. Кырым кой хозяйствосы (6–9).

Балджы И. Кырымда балкюртчылыкъ (9–11).

Чобан-заде Б. Моллалыкъ ве интеллигенция (12–19).

Ипчи У. Театромыз (20–25).

Нурие. Бизим кунюмизде пролетариат нефис эдебияты (25–31).

У. Рус шаири Пушкин ольдюгине 90 йыл толмасы мунасебетиле (32–33).

Сервер. (Къарасув). Къырымнынъ дюльберлиги (34).

Дюнъяда хаятын зухури ве инсанларын меншеси (35–38).

Археология. Эски Херсонес шехэриндеки къазулар (39–40).

Акъчокъракълы О. XVI асырда Волга-Дон каналы ачылмакъ меселеси. Тарихтен бир сахифе (40–43).

Грипп хасталыгъы (43–45).

Бунегин М. Къырымда 1917 сенеси февраль инкъилябы (46–56).

Гъафар Дж. Къырымда кой хаберджилери харекети ве конференциялар нетиджеси (56–64).

Лятиф-заде А. «Шаирнинъ руху». (Недимге). Шиир (65).

Шакир-Али Я. «Ишчилере». Шиир (65).

Гирайбай А. «Хиджрет». Манзум (66–70).

Абдульхай Ф. «Отъмечи, буль-буль». Шиир (71).

Нузет М. «Ногъайнынъ адагъы». Шиир (71–72).

Къуртмолла Халил. «Макъсат ичюн». Шиир (72).

Сейдамет Ислям. «Къальбимин хеджаны». Джаманакълы аркъадашын иджадына назире. Шиир (72).

Нузет М. «Къудалыкъ». Шиирий диалог (73–76).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери». Повесть. Девамы вар (76–78).

Шамиль А. «Къавлемет». Хикые (79–82).

Керчли Мебсюсе. (Мамут Недим). Библиография. (А. Одабаш ве У. Аджыасан тарафларындан учюнджи сыныфлар ичюн тертип этильген 256 саифели «Къырает китабы» акъкъында).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов. Баку). «Илери» журналы (86).

Фен ве техника. Серникнинъ 100-йыллыкъ юбилейи; Юзюм чегирдеклеринден ягъ чыкъармакъ (87).

Латинджилер кошеси (88–89).

1927. – № 3(11) (март).

Къырым эмекдарларынынъ муваффакиети. (Бу ерде Вели Ибраимов ве айрыджа къырымтатар демиръёлджулар курсунынъ 1926 сенеси мезунларынынъ фотосуретлери булунмакъта) (1–9).

Бекиров А. З. Инкъилябий къанунджылыкъ огърунда куреш (10–13).

М. Н. (Мамут Недим). Колония халкъларынынъ антиимпериализм бирлиги (13–15).

Дерменджи А. Биздеки пионер ишлери ве дикъкъат идеджегимиз базы нокъталар. (Бу ерде Билял Чагъарнынъ Алушта районы татар къадынлары конференциясынынъ иштиракчилери ве окъув-язы огренген ялы бою койлю къадынларынынъ группада фотосуретлери булунмакъта) (15–20).

Акъчокъракълы О. Язылар тарихинден (20–29).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов). (Баку). Бизде бала эдебияты (30–34).

У. С. (Умер Сами). Эдебиятын тежамюлинде (инкишафында) матбуатын ролю (35–37).

Гъ. Б. Къырым кой хозайствосы кредит ширкетлери (37–43).

А. Ф. Суний юнь истихсалы (43–44).

Иззет Нури. Къутурув маразы. (Русчадан терджиме) (44–48).

Чобан-заде Б. «Ичкен». Шиир (48).

Лятиф-заде А. «Хаял – омюр». Шиир. (Бу ерде идареден бойле иляве берильмекте: «Шиир 1910 сенеси язылып биринджи дефа нешир этильмекте») (49).

Нузет М. (Мемет Нузет). «Къальтийим экен, Яраббим?». (Къарт къыз авузындан). Шиир (49–50).

Алим А. (Амди Алим). «Лена атышмасы». Шиир (50).

Чобан-заде Б. «Оны да коръген бу кедай». Шиир (51).

Джаманакълы К. «Къалемим дерди». Шиир (51).

Къадри-заде А. «Бу да бир огют». Шиир (52).

Шемьи-заде Э. «Джырла, кедай». (Чобан-задеге). Шиир (52).

Абдульхай Ф. «Еллер». (М. Нузетке). Шиир (53).

Джавтобели З. М. «Эля козьлюме». Шиир (54).

Ипчи У. «Хатип акъай». Хикые. (Девамы вар) (54–58).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери. Сюндюсин хатире дефтеринден». Повесть. (Девамы вар) (58–62).

Арифджан Эмин. «Той яхут да бахтсыз Айшенинъ башына келенлер». Хикые. (62 - 66).

Шефикъ Усеин. «Кой шурасында реис». Хикые (66–68).

Къуртий М. «Къара чора». (С. Абдуллаевнинъ пьесасы акъкъында) (69–71).

Керчли Мебсюсе. (Мамут Недим). Бала шиирлери (71–72).

Къуртий М. Янълышлара козь юммамалы. («Илери»де басылгъан материаллар узеринде) (73–74).

Фенний ве ильмий хаберлер: Къырымы палеонтология джихэтинден тедкъикъ; Алтай тюрк къавмларыны тедкъикъ; Шекерин инсанлар узерине гузель тесири; Далгъын адамлара ярдым; Эскимеш ревматизманынъ себеби ве тедависи; Къаба-къулакъ («свинка») микробы; Брюшной тифин енъи тедавий усулы; Йод грипптен мухафаза идиюр) (75–78).

Енъи чыкъкъан китаплар акъкъында малюмат: «Инкъилябий шиирлер»; «Тюрк-татар тили»; «Кучюк хикыечиклер» (78).

Латинджилер кошеси (80).

1927. – № 4(12) (апрель).

Матбуат байрамы. Беш майыс матбуат куню, бутюн ишчи ве койлюлерин байрамыдыр (1–2).

Ф. Дж. «Правда»нынъ он беш йыллыгы (3–5).
Айвазов А. С. Къырымтатарларында газета ве газетаджылыкъ. (Бу ерде И. Гаспринский, А. С. Айвазов ве Р. Медиевнинъ фотосуретлери берильген) (5–14).
Дерменджи А. Матбуат куню ве хаберджилер. (Бу ерде «Енъи дюнья» газетасынынъ Кезлевдеки хаберджилерининъ группадаки фотосурети берильмекте) (14–17).
Акчокъракълы О. Къырымда татар матбааджылыгы. (Бу ерде айры шекильде О. Акчокъракълы, муреттип Агаев ве И. Гаспринскийде чалышкъан ильк къырымтатар муреттиплерининъ группадаки фотосуретлери берильмекте) (17–23).
У. С. (Умер Сами). 927-ден 927-е къадар. Матбуат куню мунасебетиле (23–25).
Леманов И. Къырымтатар нешрияты. (Бу ерде муэллифининъ фотосурети булунмакъта) (26–34).
Гъафар Дж. (Джафер Гъафар). Инкъиляптан сонъра нефис эдебиятта базы муваффакиет ве нукъсанларымыз. (Бу ерде А. Лятиф-заденинъ фотосурети булунмакъта) (34–37).
Недим М. «Илери» бир яшыны толдурды (38–41).
Меинов Дж. Пьесалар хакъкъында. (Бу ерде актёрлар Джелял Меинов, Абдураман Ибраимов ве Эмирамет Париковнынъ фотосуретлери булунмакъта) (41–45).
Умеров Б. Бешинджи Къырым шуралар съезди ишлерининъ екюни мунасебетиле. (Бу ерде эки группа къырымтатар делегатларынынъ фотосуретлери булунмакъта) (46–48).
Боданинский У. Къырымтатарларында санат. (Бу ерде муэллифининъ фотосы ве санат иле багълы базы фотолевхалар берильмекте) (49–57).
Айвазов А. С. Енъи элифбая кечмек меселеси (57–60).
Чобан-заде Б. «Талдада джаткъангъа». Шиир (61–62).
Лятиф-заде А. «Тегенекли-чичекли ёл». Саре Байкинагъа. Шиир (62–63).
Джаманакълы К. «Истиймен, эльбет!». Яш йигит авзындан. Шиир (63–64).
Джавтобели З. М. «Танъ сырлары». Шиир (64).
Нузет М. «Берекет зевкъы». Шиир (65).
Шакир-Али Я. «Язда». Шиир (65).
Абдульхай Ф. «Севдигиме». Шиир (66).
Гирайбай А. «Токъайгъа». Шиир (66–67).
Ипчи У. Абдулла Токъаев (67–72).
Лятиф-заде А. Саре Байкина. Сахнада 15-йыллыкъ юбилейи мунасебетиле. (Бу ерде С. Байкинанынъ фотосурети булунмакъта) (72–76).
Ипчи У. «Хатип акъай». Хикъе. Девамы (77–87).
Керчли Мебсюсе. (Мамут Недим). Библиография. (А. Одабаш ве У. Аджы-Асаннынъ «Тюрктатар тили» ве З. Джавтобелининъ «Инкъилябий шиирлер» китапларына даир) (87–93).

Ильмий, фений хаберлер (93–94).

Латин элифбеси (95).

1927. – № 5(13) (майыс).

Китай инкъилябынынъ енъи деври (1–3).

Ногаев Р. Къырымтатар халкъынынъ зенаатлары, онларын кереклери ве илериси (3–15).

Чобан-заде Б. Газетеджилегимизин тарихине догъру. Экинджи девир (15–22).

Зеки О. Дервизаларын кидиши. (Бу ерде дервизаларнен багълы бир къач фотолевхалар булунмакъта) (22–27).

Хамиль. Татарлар арасында сынфий къавгъагъа даир тарихий весикъалар (27–34).

Айвазов А. С. Ичтимай типлер! (34–36).

Нурие. Есенин ве богема хакъкъында (37–41).

Леман Сами. Къырым къадынлыгында музыка. (Бу ерде мешхур чалгъыджи Мамут Рефатовнынъ сантыр чалгъаны фотосурети булунмакъта) (41–43).

Иззет Нури. Кой хожяйствосы – агрономия. Сепаратор машинасы (43–47).

Къадри-заде А. Л. Н. Толстой (47–49).

Толстой Л. Н. «Корней Васильев». Хикъе. (Мютерджими: А. Къадри-заде?). (Сонъу вар) (50–54).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Шуралар поездинде бир кунъ». Хикъе (55–62).

Ипчи У. «Авджы». Дж. М. аркъадашкъа. Хикъе (62–67).

Абдульхай Ф. «Эминенинъ тою». Хикъе (66–68).

Шамиль А. «Далгъа». Хикъе (69–70).

Нузет М. (Мемет Нузет). «Тосун бай». Мухавере. (Ширирий диалог); «Шаирин уйкъусы». Шиир (70–73).

Джавтобели З. «Кой къучагъы». Шиир (73).

Ильясов С. «Илери»ге бир йыл толмасы мунасебетиле (74).

Гирайбай А. «Джемаат таягъы» (1923). Шиир (74–76).

Абдульхай Ф. «Булутлар». Шиир (77).

Шакир-Али Я. «Фабрика». Шиир (77).

Шемъи-заде Э. «Туярлармы». Шиир (78).

Джаманакълы К. «Бахтым нереди?». Шиир (78). «Тархан бей». Бир перделик комедия (79–84).

Ильмий ве фений хаберлер: Сютни теджрибеденъи усул; Къырым небататынынъ аслы; Азербайджанда енъи фений муэссиселер; Ревматизма (къуян, къатар) хакъкъында енъи малюмат; Мышыкъ (сычан) оту – малярия иляджы (85–87).

Библиография:

Сами У. У. Куркчи аркъадашын «Риязят» китабы (87–90).

Талбелер. У. Ипчининъ «Фахише» драмасы хакъкъында (91–92).

Латинджилер кошеси.

1927. – № 6(14) (июнь).

Фыркъанынъ бедий эдебият сахасындаки сиясети хакъкъында (1–6).

Ингильтере иле багълы сиясет (6–10).

Рыбалов. Кой хозяйствосында эмеги рационализе итмек не демектир ве о бизе не ичюн лязим (11–23).

Юнусов Н. Къырым кой хозяйствосы банкасы ве онынъ вазифеси (24–31).

Иззет Нури. (Терджиме эткен). Чай насыл етиштириле (32–34).

Недим М. Бутюншуралар Бирлиги Меркезий Элифба Комитеси пленумы (34–37).

Нурие. Есенин шиирлерининъ идеологиясы (37–40).

Файыкъ. (Доктор). Дифтерия хасталыгъы (41–43).

Такъвимин исляхы (43–46).

Толстой Л. Н. «Корней Васильев». Хикъе. (Мютерджими: А. Къадри-заде?). Девамы (46–56).

Къуртиев М. «Токъта, токъта!». Хикъе (57–59).

Амди А. (Терджиме эткен). «Макинист постга». Хикъе (59–63).

Айвазов А. С. «Аннеджигим, нердесинъ? Кель!». Хикъе (63–73).

Хикмет Н. «О дивар». МОПРгъа итхаф. Шиир (73–75).

Тынчеров Р. «Хитап». Шиир (76–78).

Шемъи-заде Э. «Джырларым». Шиир (78).

Шакир-Али Я. «Йылдырым». Шиир (79).

Алтангълы. «Вар, къавуш!». Шиир (79–80).

Къадри-заде А. «Бир къач огютлер». Шиир (80).

Девлетшаев А. «Унутмайджакъман». Туварджы ве къоюнджы хаятындан. Шиир (80–81).

Ешильтон. «Гъарип молла». Шиир (81).

Нузет М. (Мемет Нузет). «Бир алмашынынъ тааджюби». Шиир (82–83).

Меинов Дж. Къазандан мектюп (83–88).

Керчли Мебсюсе. (Мамут Недим). Тюрк шаири Ахмет Хикмет. Вефаты мунасебетиле (89–90).

Азербайджан эдебияты. «Элемден нешее» китабы акъкъында малюмат (90–92).

Зекки Я. Татар медениети нинди ёл билен барджакъ (92–94).

Ильмий ве фенний хаберлер: Нью-Йорктан Германиягъа токътавсыз учуш; Вагонда мектеп; Инсаны котерен хава йыланы (сазагъаны); Енъи бир нев кубре; Учуджыларны теджрибе ичюн енъи бир аппарат (94–96).

1927. – № 7(15) (июль).

Сульх истерсенъ, дженке хазыр ол! Мудафаа ишлери (1–4).

Нурие. Харбий хазырлыкълар (4–9).

Рыбалов П. (Агроном). Кой хозяйствосында эмеги рационализе итмек (9–14).

Акъчокъракълы О. Чуфут-Къаледе енъи тапылгъан тарихий эсерлер (15–22).

Айвазов А. С. Дилимизин башлыджа ихтияджларындан. Биринджи болум. (Бу ерде Судакъ 7-йыллыкъ мектебини битирген талебелерининъ группадаки фотосурети булунмакъта) (22–27).

Асан оджа. (Москва). Тиль ве харф меселеси этрафында. (Бу ерде Алупка экинджи дередже мектебини битирген талебелерининъ муаллимлери иле бирликте фотосурети булунмакъта) (28–29).

Метр ольчюлери хакъкъында къысаджа малюмат (30–34).

Чехов А. П. «Къадынлар». Хикъе. (Мютерджими: А. С. Айвазов) (34–38).

Арский П. «Инкъиляп атешинде». Хикъе. (Мютерджими: А. Алим) (38–44).

Алтангълы. «Мектюп». Э. Шемъи-задеге. Шиир (44–45).

Шемъи-заде Э. «Бек арув бола». Шиир (45).

Шакир-Али Я. «Мазлумлар яшай». Шиир (46).

Ешильтон. «Капиталгъа илян-и-харб!». Шиир (46).

Нузет М. (Мемет Нузет). «Бир микробнынъ авузындан». Шиир (47–49).

Эмин Невруз. «Кочебе хаяты». Шиир (50).

Демирджи огълу. (Ялта). «Къырым!». Шиир (51).

Абилев В. 917-ден 927-еми, ёкъса 927-ден 917-еми? (У. Самининъ макъалеси мунасебетиле) (51–54).

Фен ве техника хаберлери: Татарстан джумхуриетининъ этнографи экспедиционы. Якъутлары тедкъыкъ; Денъиз тутмасына («морская болезнь») къаршы енъи бир илядж; Енъи япыладжакъ энъ юксек небоскребининъ (кокке аралашан бинанынъ) проекти (54–56).

1927. – № 8–9(16–17) (август-сентябрь).

Недим М. Тиль меселеси (1–5).

Айвазов А. С. Енъи элифба имля конференциясы къарарларынынъ эхэмиети. (Бу ерде I-нджи къырымтатар тили конференциясындан фотолевхарлар булунмакъта) (6–11).

Умеров Б. Къырым назик культурасы (12–17). (Бу ерде тютюн япракъларындан тай япылмасы фотолевхасы булунмакъта).

Дерменджи А. Шуралар бирлигинде пионер харекети (18–21).

Чобан-заде Б. Къырымтатар эдебиятынынъ сонъ деври. Сонъу вар (22–28).

Нурие. «Леф». Маяковский Къырымда (29–33).

Сами У. (Багъчасарай). Насыл тенкъит керек (33–35).

Тикдиль. (Якъуп Мусанниф). Кучюк бир тенкъит теджрибеси. Февзи Абдулхайнынъ иджадына даир (35–39).

Мезун. Энъ буюк мектеп – хаяттыр. Энъ гузель диплом – теджрибедир (39–40).

А. Н. Атларны фена адетлерден вазгечтирмек усулы (41–43).

Лятиф-заде А. «Джермай тюркюси»; «Кузь». Шиирлер (44–45).

Маяковский В. «Сол марш». Шиир. (Мютерджими: Амди Алим) (46).

Алтанълы А. (Терджиме эткен). «Бу яшав – со-
ньсуз ёл». Шиир (47).
Шемьи-заде Э. «Гедже денъиз кенарында». Ши-
ир (47).
Абдульхай Ф. «Мектюбинъе». Шиир (48).
Абдульбакъи Ф. «Шура улькелеринде». Шиир
(48).
Нузет М. (Мемет Нузет). «Къартбаба ве торун».
Шиирий диалог (49–50).
Девлетшаев А. «Мен сабанджы тувулман». Ши-
ир (50).
Танабайлы В. (Акъмолла Веисов). «Той кунъле-
ри». Хикъе. (Девамы вар) (51–53).
Айвазов А. С. «Севинч». Хикъе (54–56).
Девлетшаев А. «Къуртумер акъай». Хикъе (56–
59).
Къадри-заде А. Зельзеле ве онынъ себеплери
(59–61).
1927. – № 10(18) (октябрь).
Калинин. Шуралар хукюмети (1–12).
Аксер. Октябрь инкъилябынынъ тарихий эхъ-
миети (13–21).
Кельдишев Алим. Октябрь юбилейинде Къырым
санайысы (22–28).
Меметов С. Октябрь инкъилябынынъ 10-нджи
сенеси ве кой хозяйствосы (28–24).
Абдураман И. Октябрь инкъилябындан бери ке-
чен 10 сене зарфында кой хозяйствосы коопера-
циясынынъ муваффакиетлери (24–38).
Зеки О. Октябрь инкъилябы ве миллий меселе
(38–51).
Айвазов А. С. Октябрь инкъилябы ве татар му-
невверлери (51–57).
Чобан-заде Б. Октябрь инкъилябы ве кырымта-
тар интеллигенциясы (57–64).
Озенбашлы А. (Доктор). Къурултайджылыкъ ве
Октябрь инкъилябы (64–72).
Балич У. Октябрь инкъилябы ве халкъ маарифи
(72–78).
Трупчы У. Буюк Октябрь ве кырымтатар яш-
лыгы (79–83).
Я. Дж. Октябрь ве кырымтатар яшлары харекет-
ти (83–90).
Акъчокъракълы О. Къырымда шуралар идареси
заманында тедкъикъат ве тахаррият (90–95).
Къуртий М. (Мустафа Къуртий). Кефенинъ
большевиклешмеси хатыраларындан (96–99).
Лятиф-заде А. «Бир тамчы къан». Шиир (99).
Джавтобели З. «Кедайнынъ океси». Октябрь 10
яшында. Шиир (100).
Фен ве техника: Керчь маден заводы; Карелия-
да экспедиция ишлери; «Файт» тюфекли мит-
ральёзи (пулемёти); Кавказияда мумиялар;
Денъиз арсланы мухаребе ишинде (100–102).
Янъы чыкъкъан китаплар: «Куреш», «Омюр-
ден орьнеклер», «Азатлыкъ йырлары», «Эхалие
хукъукъ ярдымы» (102).

Шемьи-заде Э. «Он джыл». (Октябрь). Шиир
(105).
Акъмесджит енъи элифбе ячейкалары азалары-
нынъ умумий топлашувы (105–106).
1927. – № 11(19) (ноябрь).
Недим М. Янъы элифба ве язы культурамызын
инкишафы меселеси этрафында (1–4).
Умеров Б. Къырымда хайван асрав иши (5–9).
Иззет Нури. «Крымфлора»нынъ фаалиети. (Туз-
сюзгюч («белладонна»), бабугъан ве дигер
осюмликлер акъкъында) (9–11).
Яхья Сейдамет. Мейва ашламаларыны не
вакыт ве насыл отуртмалы (12–14).
Къутуп-заде В. Кооперация ве къадынлар (15–
17).
Ильясов Ш. Къырым халкъынынъ табий осюши
(17–19).
М. Ф. Ичкининъ инсангъа зарары (20–24).
Танабайлы В. (Акъмолла Веисов. Баку). Яшлар
пролетар эдебиятыны бильмелидирлер (24–25).
Шемьи-заде Э. «Тотай кыызгъа». Шиир (26).
Лятиф-заде А. «Хасрет». Шиир (27).
Абдульбакъи Ф. (Баку). «Биз ве онлар». Шиир
(27–28).
Амит О. (Осман Амит). «Азат халкъкъа». Шиир
(28).
Нузет М. (Мемет Нузет). «Зевкъыма кете». Ши-
ир (29).
Къадри-заде А. «Къызма, бе яху!». Шиир (30).
Нурие. «Кучюк хикъе». Аллегория (30–38).
Салгъырлы. «Оджанынъ тою». Ачлыкъ йылы
левхаларындан (38–41).
Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатире-
лери». Повесть. (Девамы вар) (41–46).
Абдураим. (Алтанълы). «Душман». Хикъе (47–51).
Мемииш. «Кесильген умют». Хикъе (51–57).
А. И. «Шаир». Хикъе (57–58).
Хаджимоллаев. (Ташкент). Чайхане хаяты. Орта
Асиядан мектюп (58–62).
Азиз Я. Чобан-заденинъ «Тюрк дили ве эдебия-
тынынъ тедрисий усулы» (62–64).
Фен ве техника хаберлери: Совет самолёты;
Орта Асия отларындан эфир ягы чыкъарув;
Мысыр хакъкъында буюк бир кутюпхане (65–
66).
Енъи элифба болюги (67).
1927. – № 12(20) (декабрь).
Ташкент пленумы мунасебетиле (1–2).
Мусанниф Я. Ишчи, койюлери месуль ишлерге
джельп меселеси этрафында (3–13).
Недим М. Къырымда янъы элифба инкишафы-
нынъ шимдики девринде вазифемиз (14–17).
Шемьи-заде Э., А. Алим. Максим Горький. 35
сенелик эдебий фаалиети мунасебетиле (18–22).
Нурие. Маяковский (22–25).
Гъафар Дж. Инкъилябий эдебиятымызда дургъ-
унлыкъ (25–28).

- Сами У.** (Умер Сами. Багъчасарай). Латин харфлери ве Тюркие тюрклери (28–30).
- Недим М.** Театро ишлеринде базы хусурларымыз. (Бу ерде актёр Халид Гурджунынъ фотосурети берильмекте) (30–33).
- Шемьи-заде Э.** «Есенинге». Шиир (34).
- Амит О.** (Осман Амит). «Сен кене». Шиир (34).
- Джавтобели З.** «Шаирнинъ гонълюнде». Шиир (35).
- Нузет М.** (Мемет Нузет). «Кой яшларынынъ зевкъы». Шиир (35–36).
- Девлетшаев А.** «Хор болып догъаман». Шиир (36–37).
- Горький М.** «Макар Чудра». Хикяе. (Сонъу вар) (37–43).
- Сейдамет Дж.** «Къуртлагъан кокюс». Хикяе. (Девамы вар) (43–49).
- Дервиш.** (Джафер Гъафар). «Чюрюк портфеллер». Хикяе (49–52).
- Алтайлы.** (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери». Повесть. (Девамы вар) (53–60).
- У. Къ.** «Авджы шакъасы». Публицистика (61–66).
- Къуртий М.** (Мустафа Къуртий). «Таныдым, я!». Хикяе (66–68).
- Нури.** «Риф ёлбашчысы Абдулькеримин хатирелери». Публицистика. (Девамы вар) (68–76).
- Фен ве техника** хаберлери: Дюнъяда энъ буюк тулумба; Сагъырлары сеснен тедавий; Поездлерде телефон; Мысырбогъдай къамышындан ипек; Зельзеледен къоркъмагъан биналар; Денъиз зенгинлиги (66–67).
- «**Хакимие-и-миллие**» газетасы (79).
- Тюркиеде** янъы элифба меселеси (80).
- 1928. – № 1(21) (январь).**
- Нурие.** Социалист медениети (1–4).
- Крупская Н.** Лениннинъ чалышув усулы меселесине даир (5–8).
- Айвазов А. С.** Дилимизин башлыджа ихтияджларындан (8–15).
- Исмаилов А.** Койде чалышув (15–18).
- Сейдамет Н.** Къырым чель районында нелер япмакъ мумкюн (18–21).
- Умеров М.** Хэр кес Къызыл хач аджеле ярдым тегереклери этрафында (22–24).
- Нури А.** Риф ёлбашчысы Абдулькеримин хатирелери. Франсанынъ курешке къошулмасы (24–30).
- Хикмет Н.** (Назим Хикмет. Москва). «Феликс Эдмундович Дзержинский». Шиир (30–32).
- Алим А.** (Амди Алим). «Ленинге!». Шиир (32).
- Джавтобели З.** «Эркине кой». Шиир (33).
- Шемьи-заде Э.** «Арзу». Шиир (33).
- Сейдамет Дж.** «Улу ёл». Шиир (34).
- Амит О.** (Осман Амит). «Шаирнинъ назы». Шиир (34).
- Джаманакълы К.** «Яш шаирге». Шиир (35).
- Девлетшаев А.** «Бермий ильхам сабаным». Шиир (36).
- Сулейман М.** «Трактор». Шиир (36).
- Горький М.** «Макар Чудра». Хикяе. (Чевиргенлер: Эшреф, Амди) (37–41).
- Сейдамет Дж.** «Къуртлагъан кокюс». Хикяе. Сонъу (42–46).
- Алтайлы.** (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери». Повесть. Девамы вар (46–51).
- Акъчора.** «Ерсиз инаднынъ нетиджеси». Хикяе (52–57).
- Танабайлы В.** (Акъмолла Веисов). «Хасененинъ пенджереси». Хикяе (57–62).
- Фен ве техника** хаберлери: Тренлерни темизлеген машина; Къызыл маяк; Контрабандистлер дарульфунуны; Анахтарсыз килит; Лейлек-къуш – чобан; Къурулмай ишлеген саат; Тютюн урлугъындан ягъ чыкъарув; Зехэрли шкафлар.
- Лев Толстойн** догъумына 100 йыл дёному мунасебетиле юбилей хазырлыгы (64–65).
- Кой мектеплери** арасында мусабаха (66).
- 1928. – № 2(22) (февраль).**
- Таксер А.** Медений япыджылыкъ вазифелери (1–11).
- Исмаилов А.** Койде чалышув (11–15).
- Исмаилова М.** 8 март мунасебетиле (15–17).
- Нурие.** Къадынлыгъын мазисинден (18–25).
- Хатинов З.** Комсомолда этика меселеси этрафында (26–29).
- Али Риза.** Мектеп ве пионер харекети (29–32).
- Чобан-заде Б.** Къырымтатар эдебиятынынъ сонъ деври. Монография. (Девамы вар) (32–42).
- Азиз Я.** (Якъуп Азиз). Инкъилябий эдебиятымызда дургъунлыкъ меселеси этрафында (42–45).
- Мустафа Назифе.** «Къызыл Ордунынъ 10-йыллыкъ байрамына». Шиир (45).
- Девлетшаев А.** (Едилер). «МОПР». Шиир (46).
- Тынчеров Р.** «Ой». Шиир (46–47).
- Келям З.** «Мектюбинъе джевабым». Шиир (48).
- Сулейман М.** «Джаш кедайгъа бир селям!». Шиир (48).
- Горький М.** «Бир кузь мевсиминде». Хикяе. (Чевирген: «Ал». (Алкедай?)) (49–56).
- Танабайлы В.** (Акъмолла Веисов). «Той кунълери». (Девамы вар). Хикяе (64–66).
- Нури А.** РИФ ёлбашчысы Абдулькеримин хатирелери. Сонъу (66–72).
- Жан Садол.** «Базиль Захаровын аджайип сергузешти». Хикяе. (Мютерджими: Эннан А.) (73–77).
- Фен ве техника** хаберлери (77–79).
- Дюнъяда** энъ вахший инсанлар.
- Недим М., Ипчи У.** Имля лугъаты хазырлав меселеси (80–81).
- Янъы чыкъкъан китаплар** хакъкъында малюмат: 1. «Къырымын маден зенгинликлери»; 2. «Къырым хакъкъында табий, джогърафий ве

геоложик малюмат»; 3. «Къырымын небататы»; 4. «Къырымын хайванаты»; 5. «Къырымын икълими»; 6. «Къара денгыз»; 7. «Къырымын топракълары»; 8. «Къырымын сувлары» (82).

1928. – № 3–4(23–24) (март-апрель).

Бир майыс хакъкъында бир къач сёз (1–4).

Недим М. Къырымын янъы элифбаджылар съезди мунасебетиле (4–6).

Софу Э. Койде ишлев хакъкъында (7–9).

Мусанниф Я. Татарлары санайыя джелп ишинде базы екюнлер ве илеридеки вазифелер (9–15).

Нурие. «Таврида» джумхуриети. 1918 сенеси Къырымда большевиклер тарафындан къурулгъан хукюмет хакъкъында (15–19).

Умеров М. Къызыл хач джемиети ве зельзеле фелякетзеделерине ярдымы (19–23).

Акъчокъракълы О. Чингене халкъы яхут ромпашал (23–29).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов. Баку). Генч язджыларымызын вазифелери (30–32).

Джаманакълы К. Эдебият тегереклери хакъкъында (32–34).

Б. М. Табиат дерси истиляхлары мунасебетиле (35–38).

Зеври Н. Ана дили дерслери догърусунда (38–42).

Абдулъбакъы Февзи. (Баку). «Енъи Баку». Шиир (42).

Алтанълы. «Перекоп». Шиир (43).

Тынчер Р. «Ишчи». Шиир (43–45).

Шемъи-заде Э. «Не чалт унутдынь?». Шиир (45–46).

Джаманакълы К. «Тузалмайман». Шиир (46–47).

Кендже Дж. (Ускют). «Дин сата бу!». Шиир (47).

Горький М. «Емельян Пиляй». Хикяе. (Мютерджими: Алтайлы) (48–60).

Золя Э. (Эмиль Золя). «Ли-ли». Хикяе. (Мютерджими: Турупчы) (60–63).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери. Сюндюсин хатире дефтеринден». Повесть. Девамы вар (63–70).

Пармакъсыз. «Ахмет акъай». Хикяе (70–79).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов). «Той кунълери». Хикяе. (Девамы) (80–84).

Фен ве техника хаберлери. Ерин меркезинде атеш вармы? (Асан Р.) (85).

1928. – № 5(25) (майыс).

Недим М. Къырымда янъы элифба мефкъюресининъ инкишафы хакъкъында бир-эки сёз (1–3).

Чобан-заде Б. Янъы элифба достларынынъ 1-нджи Къырым къурултайы мунасебетиле (3–5).

Айвазов А. С. Янъы медений ёлда тарихий кунъ (5–7).

Мурат М. Кечь олсун – гучь олмасун! (Эдебий тиль меселеси) (7).

Алтанълы. (Москва). «Биз». Поэма (8–9).

Алкедай. (Умер Ипчи). «Янъы элифба». Шиир (10).

Абдулъбакъы Февзи. (Баку). «Монастырь къызы». (Эрмени къадын ве къызларына итхаф) Шиир (10–11).

Джаманакълы К. (Уфа). «Бараман!». Шиир (11–12).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Хисапта янъыланлар». Хикяе (12–15).

Горький М. «Инсаннынъ догъувы». Хикяе (15–17).

Фен ве техника хаберлери. Истикъбалин шехэрлери; Эпидемиялары тедкъикъ ишинде енъи усуллар (17–20).

Библиография. «Шехэрлерин кой иле бирлешмеси ничюн керектир»; «Грахома ве онынъле куреш»; «Кооперация ве къадынлар»; «Гриф ве Граф». Янъы чыкъкъан китаплар акъкъында малюмат (20).

1928. – № 6(26) (июнь).

Недим М. Захире хазырлав кампания мувафакъиети темин олунмалыдыр (1–7).

Сейдамет Дж(емиль). Дилимиз хакъкъында. (А.С. Айвазовнынъ тиль иле багълы макъалеси мунасебетиле) (7–11).

Агъаев У. Янъы элифба талиминде энъ эхъмиетли ерлери (11–14).

Чобан-заде Б. «Сонъ девир къырымтатар эдебияты. Тенкъит теджрибелери». Монография. (Сонъу) (14–26).

Ваджип оджа. Къырым чингенелери этнография ве тарихинден материаллар (26–32).

Шемъи-заде Э. «Сабах». («Бахарь эзгилери» поэмамындан парча) (33–34).

Абдулъбакъы Февзи. «Севдалы къыз». Шиир (34–35).

Зеки Юсуф. «Бирлик варда, дирилик вар». Шиир (35–36).

Джаманакълы К. (Уфа). «Вагонда». Шиир (36–37).

Дев А. «Савлыкъ». Шиир (37).

Алтайлы. (Абляким Ильмий). «Ачлыкъ хатирелери». Повесть. (Сонъу) (38–50).

Золя Э. (Эмиль Золя). «Ишсизлик». Хикяе. (Мютерджими: У.Т.). (50–55).

Мыкъ. (Мустафа Къуртий). «Аз къалгъанлар». Хикяе (56–58).

Горький М. Инсаннынъ догъувы». Хикяе. (Девамы). (Латин харфлеринде) (1–5).

1928. – № 7(27) (июль).

Луначарский. Икинджи фырка съездининъ 25-йыллыкъ юбилеи мунасебетиле (1–5).

Давутов Ш. Кой фукъаре групплары хакъкъында (5–9).

Чагъар Б. Къырымда тютюнджилик меселеси (9–12).

Иззет Нури. Эскиде Байдар койлюлерининъ помещикке къаршы исьяны (13–17).

Алтанълы. Татар медениети нинди ёл билен барджакъ (17–22).
У. С. (Умер Сами. Багъчасарай). Бу да мы тенкъит? Якут нефис (!) эдебиятымыздан парлакъ бир сахифе (22–26).
Хикмет Н. (Назим Хикмет). «Шаркъ – гъарп». Шиир (26–28).
Абдульбакъи Февзи. (Баку). «Ики кольге». Хикяе (28–29).
Тынчеров Р. «Комсомоллы юрек». Поэма (30–32).
Алтанълы. (Москва). «Далгъадан». Шиир (32).
Джаманакълы К. (Ленинград). «Ленинград». Шиир (33).
Нур Айин. «Студент достума». Шиир (34).
Горький М. «Йигирми алты иле бир къыз». Хикяе. (Мютерджими: Алтайлы) (35–42).
Сейдамет Дж. «Къую тюбюнде». Хикяе. (Девамы вар) (43–49).
Рыклин. «Чекист панджаларында». Хикяе. (Мютерджими: У.Т.) (49–59).
Къырым Енъи элифба достлары джемиети съездинде къабул олунан къарарлар (59–65).
Фен ве техника хаберлери. Суний сыгъырлар; Аэроплан иле авджылыкъ; Комюрнен ишлеген трактор; Хава поездлери (65–66).
Янъы чыкъкъан китаплар. «Тегереклер ве кенди башына тахсылъ»; «Кой хозяйствосынынъ халы...»; «Бостанджылыкъ»; «Хайванасравджылыкъ»; «Юзюмджилик ишлери»; «Балкъуртчылыкъ зенааты» киби китаплар акъкъында хабер (66–67).
Романов П. «Кок елек». Хикяе. (Мютерджими: Мустафа Къуртий) (69–71).
1928. – № 8–9(28–29) (август-сентябрь).
Недим М. Меркезий комитенинъ къарарлары мунасебетиле (1–2).
Давутов Ш. ВКП(б) Меркезий комите директивлерини ерине кетирмелимиз (3–5).
Дерменджи А. Къурулышымызын бутюн джебхэлеринде массанынъ тешкериджи олмасыны теми итмек керек. Озь озюни тенкъит ве комсомол (5–8).
Салихджанов. (Доктор). Ики ичтимаий хасталыкъ хакъкъында. (Верем ве фрэнк маразы (сифилис) хасталыкълары) (9–13).
Алтанълы. Бизим Л. Н. Толстойгъа бакъышымыз. (100-йыллыгъы мунасебетиле) (13–16).
Айвазов А. С. Татарджада эджебий сёзлерин имлясы меселеси. Араб, аджем ве европа сёзлери (16–22).
Якъуб Азиз. Бир эдебий меселе (23–26).
Сейдамет Дж., Алтанълы. «Илери»е ачыкъ мектюп (27–29).
Ильясов. (Къарасув). «Тарихте енъи бир сахифе». Шиир (29–30).
Алтанълы. «Яшавгъа бав». Шиир (30–31).

Шемъи-заде Э. «Севги яшынлары». Шиир (32).
Алим А. «Шайлы кыызгъа». Шиир (33).
Горький М. «Йигирми алты ве бир къыз». Хикяе. (Мютерджими: Алтайлы) (Девамы) (34–39).
Сейдамет Дж. «Къую тюбюнде». Хикяе. (Сонъу вар) (39–49).
Мыкъ. (Мустафа Къуртий). «Эмдже». Хикяе (50–54).
Танабайлы В. (Акъмолла Веисов). «Той кунълери». Хикяе (54–59).
Фен ве техника. Отомоторис якут рельсде джурьген отомобиль; Дюнъянынъ харекети не вакъыт токътайджакъ; Дюнъяда не къадар инсан вар (59–61).
Янъы чыкъкъан китаплар. М. Горькийнинъ «Челкаш», «Изергиль къарт», «Къопча меселеси», Макаровнынъ «Май-Маевскийнинъ адъютанты» ве «Къырымда кызыл партизанлар харекети» китаплары акъкъында кыска хаберлер (61).
Абдураим. (Алтанълы). «Зыр зыбылдыкъ». Хикяе. (Латин язысында) (Девамы вар) (1–6).
1928. – № 10(30) (октябрь).
Мусанниф Ф. VI-нджы Коминтерн конгресси екюнлеринден (1–3).
Амит О. «Онынъ хитабы». Шиир (3).
Сейдамет Дж. Ахлякъларда диалектика (4–6).
Алтанълы. «Йырларман». Шиир (6).
Джавтобели З. Медений омюр ве дин (7–8).
Шемъи-заде Э. «Манёвра». Шиир (10).
Дерменджи А. Медений сефер ве комсомол (11–12).
Абдульбакъи Ф. (Терджиме этиджи). «Партизан». Назм (13).
Керчли Мебсюе. (Мамут Недим). Эдебий терджимеджилик хакъкъында базы фикирлер. (Бу ерде Э. Шемъи-заде, Джемиль Сейдамет, Алтанълы, Амди Алим ве Джавтобелининъ группадаки фотосы бериле) (14–15).
Амди. (Амди Алим). Анри Барбюс (17).
Сейдамет Дж. «Къую тюбюнде». Хикяе. (Сонъу) (18–21).
Ильмий хаберлер. (Берильген кыска малюматлар латин язысында) (2).
Алтанълы. «Зыр-зыбылдыкъ». Хикяе. Девамы вар. (Латин язысында) (1–2).
1928. – № 11(31) (октябрь).
Кубаев М. Къырымын шуралашмасына 8 йыл толувы мунасебетиле (1–3).
Мерджан. «Он бири вурду». Шиир (3).
Мусанниф Я. Миллий фыркъанынъ ич юзюне бир назар (4–9).
Таир Усеин. «Октябрь байрамына». Шиир (9).
Джаманакълы К. «Джырлайман». Шиир (9).
Джавтобели. «Къуртулыш селлери». Шиир (10).
Алтанълы. «Он бир». (Огълуман бабасынынъ арасында лаф). Шиирий диалог (11–12).

Сулейман М. «Шадлы бир куньде». Шиир (13).
Амит О. (Осман Амит). «Октябрь байрагы». Шиир (13).

Дервиш. (Джафер Гяфар). «Пролетар Челеби». Хикяе (14–17).

Сейдамет Дж. «Соньгы хужюм». Хикяе (18–20).

Сибиряков С. «Сюрюнде соньгы куньлер». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил) (21–25).

Хроника. Яш язджылар тегерегинде; Ильмий ве эдебий хадимлер (25).

Абдураим. (Алтаньлы). «Зыр зыбылдык». Хикяе. (Латин язысында). (Девамы вар) (1–2).

1928. – № 12(32) (ноябрь).

Чаггар Б. Группаджылыгын тарихий ве ич юзю ве оны битирюв усуллары хакькында (1–5).

Булгъанакълы Гь. «Севем». Шиир (5).

Сейдамет Дж. Ахлякъларда диалектика. (Девамы) (6–8).

Абдульбакъи Ф. (Баку). «Гелин». Шиир (8).

Джавтобели З. Ислям динининь зухуры себеплери (9–11).

Исмаил Али. «Токъта, паровоз!» Шиир (11).

Джаманакълы К. «Радио». Шиир (11).

Хикмет Н. (Назим Хикмет). «Кунеш иченлерин тюркюси». Шиир (12–13).

Ыргъат. «Заман шаири». Шиир (13).

Таир Усеин. «Субботник». Шиир (13).

Покровский М. Чернышевский тарихчи сыфатыле (14–16).

Дервиш. (Джафер Гяфар). «Чул тутмады». Хикяе (16–19).

Хроника. (Латин язысында) (20).

Алтаньлы. «Зыр-зыбылдык». Хикяе. (Латин язысында). (Девамы вар) (20).

1928. – № 13–15(33–35) (ноябрь-декабрь).

Дин ве койлюлер (1–3).

Палунский В. Октябрь инкылябы ве бедий эдебият (3–8).

Невишван З. Эсперанто дили – бейнелмилель медениет пенджереси (9–10).

Джаманакълы К. «Бизим омюр». Шиир (10).

Сейдамет Дж. (Бузлу). «Хамам аралыгы». Хикяе (11–15).

Ыргъат. «Койден мектюп». Шиир (16).

Амит О. (Осман Амит). «Куреш кызы». Шиир (17).

Червяков С. «Карьера башлангычы». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил) (18–20).

Алтаньлы. «Къалдырмаз». Шиир (20).

Абдураим. (Алтаньлы). «Зыр-зыбылдык». Хикяе. (Латин язысында) (Девамы) (1–2).

Хроника. Яш язджылар тегерегинде. (Латин язысында) (2).

1929. – № 1(36) (февраль)

Идареден. «Илери» журналынынъ янъы элифбая кечмеси мунасебетиле (1).

Беш йыл. Шуралар юбилейи мунасебетиле (1–2).
XIV-нджи Къырым ульке фыркъа конференциясы екюнлеринден (2–3).

Софу Э. Кой шуралары сайлав екюнлеринден (4).
Хокъантлы А. «21». Шиир (5).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). Театро хакькында (6–8).

Сулейман М. (Макьсут Сулейман, Москва). «Санъа селям». (Ленин къабринде). Шиир (8).

Ф. Д. Ораза кьайдан келюп чыкькъан (9).

Барбюс А. «Джоннынъ хитабы». Хикяе. (Мютерджими: Рахми) (10–11).

Аросев. «Ильич не халда». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил) (14–15).

Дерменджи. «Харекетсиз билет». Хикяе (15–20).

Хроника. Акъмесджит пролетар язджылары джемиетинде (20).

1929. – № 2(37) (февраль).

Берекет ичюн куреш (1–3).

Б. Грибоедовнынъ догъмасына 100 йыл (3–4).

Аббасов. Илим ичюн куреш (4–6).

Дервиш. (Джафер Гяфар). «Джанлы бир левха». Шиирий ве несрий диалог (6, 8, 20).

Акъчокъракълы О. Къырымда 1928 сенеси фенний ве тарихий тедкьикъат ишлери (7–8).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов, Баку). Чынарларымыз узеринде тедкьикъ теджрибелери (9–10).

Мерджан. «Салдатлыкькъа» кеткенде». Хикяе (11–13).

Бузлу. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукькъа догъру». Хикяе. (Сонъу вар) (14–16).

Либединский Ю. «Хафта». Повесть. (Мютерджими: Дерменджи). (Девамы вар) (17–19).

1929. – № 3(38) (март).

Бахарьлик кой хозяйствосы кампаниясына аит топракь меселелери (1–2).

Керчли Мебсюсе. Бузлу аркъадашын «Хамам аралыгы» хикяеси хакькында (3–4, 17).

Ярославский. Мистер Троцкий буржуазиянынъ хызметинде яхут Л. Троцкийнинъ тыш мемлекетлерде ильк адымлары (5–10).

Бутюн дюнья коммунасына догъру (11).

Таир Усеин. «Сигнал». Шиир (12).

Джаманакълы К. «Бизим той». Шиир (12).

Либединский Ю. «Хафта». Повесть. (Мютерджими: Дерменджи). (Девамы вар) (13–15).

Бузлу. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукькъа догъру». Хикяе. (Девамы) (15–17).

Дервиш. (Джафер Гяфар). «Ят унсурлар». Пьеса. (Девамы вар) (19).

1929. – № 4(39) (март).

Мусанниф Ф. Сагъ мейиль иле куреш (1–4).

Дж. С. (Джемилъ Сейдамет). Тилимиздеки анархия ве реакцион чыкьышлары кьаршы.

Дервиш. (Джафер Гяфар). «Ят унсурлар». Пьеса. (Девамы вар) (7–9).

Шемьи-заде Э. «Эскиз», «Фуртуна». (Денгыз шиирлери) (10).

Керчи Мебсюе. (Мамут Недим). К. Джама-накгылынынъ «Джырлайман» шиيري хакъкъында (12–13).

«Боран увулдай». Хикяе. (Мютерджими: Чорбаджы) (14–17).

Данилов М. (Къырым, рабфак). «Али». Шиир (17).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Хикяе (18–20).

1929. – № 5(40) (апрель).

Буюк кунь (1).

Къырым советлер съезди мунасебетиле (2–3, 18).

Шаркълы. Къырымда антисемитизм (4–5).

Аджы-Асан У. Не ичюн анълашылмай? (5–6).

Либединский Ю. «Хафта». Повесть. (Мютерджими: Дерменджи). (Девамы вар) (7–10).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман (8–11).

Дерменджи А. «Къачмангыз, аджынгыз». Хикяе (12–15).

Шаркъ халкълары кустарь ве санайы техникумы (16–18).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Ят унсурлар». Пьеса. (Девамы вар) (20–24).

1929. – № 6(41) (апрель).

Джавтобели З. Медений инкъиляп ве къурбан (1–3).

Наишвочников Н. Миллетлер арасында чалышув хакъкъында (3–4).

Мусанниф Я. Ехудий эмекдарларыны топракъкъа ерлештирюв ве бизим вазифемиз (5–7).

Танабайлы В. (Акъмолла Веисов). Къырымта-тарджасынынъ имля къаиделери (8).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман (9–11).

Китап – бильги чокърагъы (11).

Либединский Ю. «Хафта». Повесть. (Мютерджими: Дерменджи). (Девамы) (12–13).

Алтанглы А. «Йыртыджы». Манзум роман. (Девамы вар) (13–14).

Дервиш. (Джафер Гъафар). «Ят унсурлар». Пьеса. (Девамы) (15–17).

Рейснер И. Афгъанистан хадиселери. (Девамы вар) (18–19).

1929. – № 7(42) (майыс).

Буюк ишлер ёлунда (1–2).

Рейснер И. Афгъанистан хадиселери. (Девамы) (3–5).

Ипчи У. Театромыз (6–7).

Амет Рашид. Кунеш ве ер куресининъ икълими (8–10).

Ялыбойлу. (Абдулла Дерменджи). Эдебий тенкъит парчалары. (Девамы вар) (10–12).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (13–15).

Алтанглы А. «Йыртыджы». Манзум роман. (Девамы) (16–18).

Исмаилов. (Терджиме этиджи). «Къум чёлюнде». Хикяе. (Девамы вар) (19–20).

1929. – № 8(43) (майыс).

Дж. С. (Джемилъ Сейдамет). Социалист ярышы (1).

Кемалистлер Тюркие хакъкъында (2).

Нурие. Шаркъта къадын меселеси (3–6).

Ялыбойлу. (Абдулла Дерменджи). Эдебий тенкъит парчалары. (Земаневий языджыларымызнынъ иджады). (Девамы вар) (7–8).

Алтанглы А. «Йыртыджы». Манзум роман. (Сонъу) (9).

Исмаилов. (Терджиме этиджи). «Къум чёлюнде». Хикяе. (Девамы) (10–12).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (13–15).

Чудной М. Альма тубюнде дженк. («Къырым Октябри» китабындан бир фасыл) (15–20).

Девлетшаев А. «Коюме къайткъанда». Шиир (20).

1929. – № 9(44) (июнь).

Джавтобели З. Фыркъа сырларыны темизлев мунасебетиле (1–3).

Сейдамет Дж. Тилимизин инкишафий ёллары ве имля конференциясы (4–5).

Ялыбойлу. (Абдулла Дерменджи). Эдебият джебхэсинде яш къалемлерин иши хакъкъында (6–7).

«30 кунь» журналындан. Иш; Рахатлыкъ; Юкъу... (7–10).

Алтанглы. «Къырылгъан бугъав». Хикяе. (Девамы вар) (10–14).

Усеин Т. (Таир Усеин). «Барарман». Шиир (15).

Джаманакглы К. «Бирлик». Шиир (15).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (16–18).

Чудной М. Альма тубюнде дженк. («Къырым Октябри» китабындан бир фасыл) (19).

1929. – № 10(45) (июнь).

Джавтобели З. Кооператив куню мунасебетиле (1–3).

Кожевников. Инкъилябий къанунлыкъ (4).

К. Н. Ж. Шекер косътерип шап туттурулмасын. (Б. Чобан-заденинъ «Тюрк-татар лисаниятына медхал» китабы мунасебетиле) (5–7).

Амет Рашид. Ер куреси насыл пейда олду? (8–10).

Ихсанов. (Уфа). «Меним юрегим». (Шиир) (10).

Алтанглы А. «Пунарлы кунь». Шиир (10).

Дж. Алты йыл. (Публицистика) (11).

Келям З. (Зинабаддин Келям). «Машина». Шиир (11).

Алтанглы А. «Къырылгъан бугъав». Хикяе. (Девамы) (12–13).

Дерменджи А. «Истек олмады». Хикяе. (Девамы вар) (13–15).

Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (15–17).
«Илери» журналынынъ викторинасы. (Ким тапар) (17).
Кой хозяйствосы. Учкьучлар (самолётлар) зарарлы хашератле куреш ишинде (18–19).
1929. – № 11(46) (июль).
Джавтобели З. Къызыл кунь (1–2).
Раевский. Къытайда. (Публицистика) (3–5).
Горький М. А. П. Чехов. (Вефатына 25 йыл толмасы мунасебетиле) (5–8).
Опалов В. Опукъ дагъы (8–9).
Шемъи-заде Э. «Мектюп». Шиир (10).
Мусанниф Я. Умумийлештирмеге огренинъиз (11–15).
Келям З. (Зинабаддин Келям). «Гудок». Шиир (15).
Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (16–17).
«Илери» окъуйдыжыларынынъ викторинасы (17).
Романов П. «Актриса». Хикъе(19–20).
В. Т. (Веис Танабайлы?). (Топлагъан). Чынълар; Аталар сёзлери (20).
1929. – № 12–13(47–48) (июль-август).
Танабайлы. (Акъмолла Веисов). Манелер (1).
Дж. С. (Джемилъ Сейдамет). Социализмге (1).
Джавтобели З. Миллионларджа эмеддарлар ирадесиле (2).
Алевий А. (Озбекистан). Тиль-имля сахасында (3–4).
Ипчи У. Театр ве языджыларымыз (6–7).
Опалов В. Багъчасарай. (Кезинти язылары) (8–9).
Алядин Ш. «О ерлерде». Шиир. (Лётчиклер мектебинде) (9).
Алтанълы А. Усеин Шамиль Тохтаргъазы. (Девамы вар) (10–12).
Таир Усеин. «Янъы оръю». Шиир (10).
Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (12–14).
Дерменджи А. «Истек олмады». Хикъе. (Девамы вар) (14–16).
Сеит Халил. Кучюк большевиклерин Къырым слётынынъ екюнлери (16–17).
Крунин Г. НЭП хакъкъында. (Енъи икътисат) (18–24).
Озенбашлы А. Экмек хазырлав кампаниясы (25–26).
Нашивовников Н. Медениети чаналатан халлар (25–26).
Селивановский А. Къырым пролетар языджыларынынъ съезди алдында (26–27).
Акъчокъракълы О. Судакъта сельджуклардан къалма тарихий бир бина. (Фоминнинъ русча макъалесинден. Фотолар иле) (29–30).
Чудной М. Берекет ичюн сефер (31–32).
Шейхов И. Татарджа язы машинаджылары курслары. (Малюмат ве фото) (32).

1929. – № 14(49) (август).
Сейдамет Дж. Кельдилер. Пролетар языджыларынынъ вазифелери (1).
Алтанълы А. Къалем аркъадашларыма (1).
Сеит Халил. XV-нджи бейнелъмилелъ яшлар куню мунасебетиле (2–4).
Алтанълы А. «Бизим ичюн шу шень кунълер». Шиир (2).
Шемъи-заде Э., Ипчи У. Татарстан пролетар языджыларына (4).
Караев. Совет Союзунда хусусий паралары топплав иши ве Къырым джумхуриетинде япылгъан ишлер (5–6). (Бу ерде Къырым пара сакълав кассалары инструкторы Караевнинъ фотосурети де берилле).
Оджа З. Осемиз (7–8).
Татарстан языджылары экскурсиясы (8–10).
Кемал А. «Акъ чайлакълар». Хикъе. (Мютерджими: А. Алтанълы) (10-13).
Къутуй. «Кунеш ашкъы». (Мютерджими : Амди Алим) (13).
Алтанълы А. Усеин Шамиль Тохтаргъазы. (Девамы вар) (13–15).
Абдульбакъи Ф. Къызыл генч къалемлер. Эски эдебиятымыза сатхий бир назар. (Девамы вар) (15–17).
Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (17–18).
Тян-Зин. (Публицистика) Сонъу вар (19–20).
Ракъамлар ве фактлар (21).
1929. – № 15(50) (сентябрь).
Сейдамет Дж. Орфография конференциясыннынъ екюнлери (1–2).
Дерменджи А. Татар матбуатынынъ вазieti ве невбетий вазифелеримиз (2–4).
Озенбашлы. Азлыкътаки миллетлер арасында окъув ярыкъландырув ишлерини джанландырма-лы (4–5).
Гусев И. Топракъ реформасына зияде дикъкъат этмелимиз (6).
Сеит Халил. Берекет куню ве коллективлештирюв. (Бу ерде къырымтатар физкультура инструкторларынынъ фотосурети берильмекте) (7–8).
Опалов В. Къарасув-Базар. (Бу ерде Къарасув иле багълы дёрт фотолевха бериле) (9–10).
Алтанълы А. Усеин Шамиль Тохтаргъазы. (Девамы вар) (11).
Амет Рашид. Не ичюн ер куреси кунешин узерине тюшмей? (12–13).
О. А. Кузьлюк сачув кампаниясы бутюн эмеддар кутьлесининъ амелий иштиракиле олмалы. (Бу ерде Къырым пединституты иле багълы фотолевхалар берильмекте) (14–16).
Дерменджи А. «Истек олмады». Хикъе. (Девамы вар) (17–19).
Рабиндранат Тагор. «Меним мукъавелем». (Мютерджими: Хамиде). (Сонъу вар) (20).

1929. – № 16(51) (сентябрь).

Бекиров Р. Фен ве техника. Айгъа ве Марскъа вармакъ мумкюнми. (Джылт узеринде).

Розенталь А. 1929–1930 сенесинде санайы (1–4).

Мухитдинов Н. Татар руханий башларындан охранка агентлери ве монархия диреклери. (Москва, Ленинград, Къазан архивлеринден. Къазанда чыкъкъан «Фен ве дин» журналындан) (4–5).

А. Ф. (Абдульбакъи Февзи). Къызыл генч къалемлер. Эски эдебиятымыза сатхий бир назар. (Девамы вар) (6–9).

Алядин Ш. «Демирлер сеси». Шиир (9).

Алтанълы А. «Янъы сеслер». Шиир (9).

Баян З. «Акъяр йыры». Шиир (10).

Усеин Т. (Чолпан). «Домна». Шиир (10).

Бузу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (11–14).

Умеров Б. Москва – Ташкент. (Ёл левхалары). (Сонъу вар) (15–20).

1929. – № 17(52) (октябрь).

Къырымдевнеширининъ чыкъаргъан янъы китаплары. (Джылт узеринде).

Сейдамет Дж. Енъи тарихин башлангъычы (1–2).

Джавтобели. Октябрь ве яш къалемлеримиз (2–3).

Озенбашлы А. Къырымда халкъ хозяйствосы япыджылыгъы екюнлеринден. (Бу ерде «Биринджи кооператив ашханесинде» серлевалы фотолевха булунмакъта) (4–6).

Амит О. «Учуджылар». Шиир (6).

Яковлев. Кремль фуртуналы атеш алтында. (Мютерджими: Амди Алим). (Бу ерде Къырым артелинде чалышкъан татар къадынынынъ фотосурети булунмакъта) (7–10).

Дерменджи А. «Къачакъ». Хикъе. (Бу ерде муэллифнинъ фотосурети булунмакъта) (10–13).

Амет А. «Анайым». («Комсомол» поэмасындан парча) (13–14).

Ыргъат. «Къюванч багъында». Шиир (14).

Ипчи. Театромыз Октябрьнинъ 12-нджи йылында. (Бу ерде театр студиясы талебелерининъ группадаки фотосы ве актёрлар С. Байкина, У. Девишев, ве Л. Чалбашнынъ айры фотосуретлери булунмакъта) (15–17).

Опалов В. В. Я. Брюсов ве Октябрь. Вефатына 5 йыл толувы мунасебетиле (18–19).

Барбюс А. «Севинчле ачув». (Мютерджими: А. Лятиф-заде) (Сонъу вар) (19–20).

Умер Ипчи аркъадаш 15 табакълыкъ «Алим» романы ичюн договор япты. (Журналнынъ джылты узериндеки нешрият планындан).

1929. – № 18(53) (ноябрь).

Сейдамет Дж. Ор-Къапусында (1).

Розенталь. 1929–1930 сенеси санайы. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде). (Девамы вар) (2–5).

А. Ф. (Абдульбакъи Февзи, Москва). Къызыл генч къалемлер. Эски эдебиятымыза сатхий бир назар. (Девамы вар) (5–7).

Шемъи-заде Э. «14 ноябрь». Шиир (8).

Умеров Б. Москва – Торткуль. (Ёл левхалары). (Девамы) (10–13).

Дерменджи А. «Истек олмады». Хикъе. (Девамы) (13–17).

Акъчокъракълы О. Харьковда 2-нджи Украина шаркъчылар съезди (17–18).

Барбюс А. «Севинчле къыйнав». (Мютерджими: А. Лятиф-заде. Бу ерде А. Барбюснынъ фотосурети де булунмакъта). (Сонъу вар) (18–19).

Къави Неджми. «Биз япармыз». Левха (20).

Комская Г. «Интернационал»нынъ татарджа терджимеси хакъкъында. (О. Акъчокъракълынынъ 1920 сенеси япкъан терджимеси ве азербайджанджа бир терджиме хакъкъында. Джылтынъ экинджи тарафында О. Акъчокъракълынынъ терджимесиндеки «Интернационал» метни бериле ве янъыдан терджиме этильмеси ичюн конкурс илян этиле).

1929. – № 19(54) (ноябрь).

Озенбашлы А. Колхоз акъынтысы (1–2).

Розенталь. 1929–1930 сенеси санайы. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде). (Девамы вар) (3–6).

Зеври Н. Эдебий тилимизнинъ инкишафы хакъкъында. (Бу ерде Акъмесджит устаханелеринден биринде чалышкъан бир татар къызынынъ фотосы берильмекте) (6–8).

Дерменджи Э. «Кучюмиз демир». Шиир (8).

Амет А. «Къара къан». Шиир (8).

Алтанълы А. «Ыргъатнынъ йырлары». Ыргъат Къадырнынъ шиирлер китабы хакъкъында. (Бу ерде Къырымдаки оригиналь дерен къуюлардан бирисининъ фотосы берильмекте) (9–11).

Баян З. «Меним джумхуриетлерим». Шиир (11–12).

Бузу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (13–15).

Февзи А. «Мистер». Шиир (15–17).

Алтанълы А. «Къош маршы». (Бу ерде муэллифнинъ фотосурети булунмакъта) (16).

Хади Такъташ. «Осал эдим». Шиир. (Мютерджими: Алтанълы) (17–18).

Умеров Б. «Завод босагъасында». Хикъе (18–20).

Янъы китаплар. (Джылт узеринде).

1929. – № 20(55) (декабрь).

Яш язиджылар тегерегинде. (Метин джылт узеринде).

Пролетариат язиджылары ассоциациясы янында язиджылар не иле мешгуллер. (Метин джылт узеринде).

Озенбашлы А. Фыркъа бу джебхэде де гъалип кельди (1–2).

Бузу. (Джемилъ Сейдамет). Чобан-заденинъ мектюби мунасебетиле (2–4).

Малахов С. Асрий поэзияда буржуа реакциясы. Тенкъит. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде). (Сонъу вар) (4–8).

Такъташ. «Пажалста». Хикяе (8).
Зиядинов. Ульке огреннов хакъкъында (9).
Опалов В. Кефедэ графика ве ресимлер сергиси. (Сергиден фотолевхалар да берильмекте).
В. О. К. Ф. Богаевский (Материалда Богаевскийнин портрети булунмакъта) (11–12).
Алтанълы А. «Маджар къораны». Шиир. (Эмиль Мадарстан терджиме) (13).
Дерменджи А. «Авушув девринде». Хикяе. (Сонъу вар) (14–19).
Б. У. «Челик». Хикяе. (Бу ерде «Къырымдевшир»нин тыштан фотосурети берильмекте) (19–20).
Чыкъкъан ве чыкъаджакъ китаплар. (Джылт узеринде къыскъа малюматлар).
1930. – № 1(56) (январь).
Дупленко М. Пролетар язиджылары ассоциациясында темизлевнинъ екюнлери. (Джылт узеринде).
Сейдамет Дж. Ленинизм байрагы алтында (1).
Озенбашлы А. Биз сурьатле социализм къурамыз (2–3).
Дерменджи А. «Илери»нинъ чыкъмасына дёрт йыл толув мунасебетиле. (Сонъу вар) (3–6).
Малахов С. Асрий поэзиямызда буржуа реакциясы. Тенкъит. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде. Бу ерде Къырым тери заводунынъ фотосы булунмакъта). (Сонъу вар) (7–11).
Бузлу Дж. (Джемилъ Сейдамет). «Уфукъкъа догъру». Роман. (Девамы вар) (12–14).
Аким Ф. (Фетга Аким). «Войковлылар ялысында». Шиир (14).
Дерменджи Э. «Ялта». Шиир (14).
Дерменджи А. «Авушув девринде». Хикяе. (Сонъу) (15–17).
Исмаил Али. Къырымда янъы элифбе ишлери (18–19).
Бекиров Р. Кокнинъ сонъу бармы? (19–20).
Алядин Ш. «Совхоз якъларында». Шиир (20).
Пролетар эдебияты. (Къыскъа малюмат). (Джылт узеринде).
1930. – № 2(57) (январь).
Джавтобели З. Ораза мунасебетиле (1–2).
Озенбашлы А. Бахарлик сачым кампаниясы. (Бу ерде тамир этильген хамутларны къабул этме ве колхознен багълы башкъа фотолевхалар берильмекте) (3–5).
Ыргъат Къ. «Бизге шимди не керек». Шиир (6).
Ташлы Бойлу. (Якъуп Мусанниф). Сынфий душман възгечмий яхуд профессор йине куреши девам этдире (7–11).
Дерменджи А. «Илери»нинъ чыкъмасына дёрт йыл толув мунасебетиле. (Девамы) (11–13).
Ыргъат Къ. «Ташкъын». Шиир (13).
Къутуб-заде В. Эки девирден бир парча. Очерк (14).
Халил Анпаз. «Танълар атса». (Шиир). (Бу ерде Акъмесджит аякъкъап фабрикасынынъ чалышмасындан фотолевхалар берильмекте) (15).

Малахов С. Асрий поэзиямызда буржуа реакциясы. Тенкъит. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде). (Сонъу вар) (16–17).
Сахаров П. «Эмержакъ». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил Ислям). (Сонъу вар) (18–20).
1930. – № 3–4(58–59) (февраль).
Совет кинематографиясы хакъкъында эджнебий матбуат не яза. (Джылт узеринде).
Дерменджи А. Съезд мунасебетиле (1).
Зиядин. Къызыл Орду пролетариатнынъ сакъчысыдыр (2).
Агъамали огълу. (Енъи элифба меркезий комитети реиси). Хаят планларны озуп кече (3–4).
Керчли Мебсюе. (Мамут Недим). Балаларгъа Ленин. Тенкъит сутунлары (5–6).
Озенбашлы А. Колхозларда догъру эмек тешкили – сынфий душмангъа джеваптыр. (Бу ерде Меркезий партия комитеси инструкторынынъ Ускют коюнде джемаатле бераберликте фотосы берильмекте) (6–9).
Фурманов Д. «Маруся Рябинина». Хикяе. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде) (10–11).
Джавтобели З. Кулакны советлер хукуметинден сюпюрп атармыз (11, 17–18).
Малахов С. Асрий поэзиямызда буржуа реакциясы. Тенкъит. (Мютерджими: Амит Лятиф-заде). (Сонъу вар) (18–20).
Къутуб-заде В. Медений инкъиляп ве сахналарымыз (12–13).
Сахаров П. «Эмержакъ». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил Ислям. Бу ерде Буюк Къаралез Ворошилов адына колхозы реисининъ фотосурети берильмекте). (Девамы) (14–16).
Шемъи-заде Э. «Койге мектөп». Шиир (21).
Дерменджи Э. «Сахильге догъру». Шиир (21).
Клебер К. «Ганнесин олюми». Хикяе (22).
Тулумбайский. «Клубда». Хикяе (23–24).
1930. – № 5(60) (март).
Селивановский А. Перелом беклеймиз (1).
Сейдамет Дж. Пролетар эдебиятынынъ яратыджылыкъ методы. (Бу ерде Бутюнкъырым пролетар язиджылары съездинден фотолевхалар бериле) (2–4).
Озенбашлы А. Колхозларда догъру эмек тешкиль этиов ве эмек хакъкъы (4–7).
Камилев А. Кой комсомолларынынъ сынфий чыдамлыгыны арттырмалымыз (8–9).
Алядин Ш. «Ялынлы топракълар», «Дагълар этегинде». Шиирлер. (Муэллифининъ фотосурети булунмакъта) (10–12).
Дерменджи Э. «Шень ана». Шиир (11).
Февзи А. «Мещан къадын». Шиир (12).
Ялы Бойлу. (А. Дерменджи). Нефис эдебиятымыздаки пессимизмге къаршы. (Бу ерде ёргъан тикильген устаханеден фотолевха берильмекте) (13–16).
Вересаев. «Эки къачыш». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил) (16–19).

Аким Ф. «Тревога». Шиир (20).

Аппаз Х. «Шахтёрлар». Шиир (20).

1930. – № 6(61) (март).

Полканов Я. Пролетар язиджыларынынъ Бутюнкырым съезди екюнлери мунасебетиле (1–2).

Лятиф-заде А. Къырым Енъи Элифба 5-йыллыгы 3 йылда. (Бу ерде Бутюнкырым пролетар язиджылары съезди векиллерининъ группадаки фотосы ве Къаралезде джамининъ минаресини йыкъып, ерине кызыл байракъ ве одасында «кызыл коше» якъанларынынъ фотолары берильмекте) (3–7).

Къутуб-заде В. Буюк ишлерге башлагъанда (7).

Джемаледдинов. ЕЭДДж (Енъи Элифба Достлары Джемиеги) Меркезий совети III пленумы екюнлери (8–9).

Фриче. Асрий эдебиятта буржуа тенденциялары ве тенкыт ишлерининъ ролю. (Девамы вар) (9–12).

Таир Усеин. «Не арув». Шиир (12).

Мультатулли. «Джава адасында хаят». Хикяе. (Мютерджими: Ортайлы Кемал Кюрджул). (13–16).

1930. – № 7(62) (майыс).

Бир майыс байрамы. (Бу ерде трактор ве атле ер сюрюльгенининъ фотолевхасы берильмекте) (1).

Къамчинбек А. Енъи элифбенинъ Советлер бирлигинде гъалебеси (2).

Дерменджи А. Эдебиятта койлю идеологиясы мотивлери. Пролетар эдебияты ичюн куреш (4–5).

Акъчокъракълы О. Къырым археология джемиети (5–6).

Вихров В. К. А. Тренев (6–8).

Вейс М. «Къара топракъ къаны». Очерк. (Мютерджими: М. Энвер) (8–10).

Серафимович А. «Эвде». Хикяе. (Мютерджими: М. Меджит) (10–13).

Дерменджи Э. «Эки кыз». Шиир (13).

Амет А. «Кой». Шиир (13).

Аппаз Х. «Сёнген симофорлар янгъанда». Шиир (14).

Язиджылар не язалар. (Бу парчада Умер Ипчи «Алим» романы узеринде чалышкъаны акъкъында хабер этиле) (14).

1930. – № 8(63) (майыс).

Озенбашилы А. Сачув кампаниясынынъ иптидаий екюнлери (1–4).

Али Эждер Саид-заде. Мырза Фетхали Ахундзаде «Субухи» (5–6).

Мырза Фетхали Ахунд-заде. «Алдатылгъан йылдызлар». Хикяе. (Татарджалаштыргъан: Б. Умеров). (Сонъу вар) (7–10).

Аким Ф. (Фета Аким). «Сабах шадлыгы». Шиир (11).

Джаманакълы К. «Завод геджеси». Шиир (11).

Ялыбойлу. (Абдулла Дерменджи). Нефис эдеби-

ятта койлю идеологиясы мотивлерине къаршы ве пролетар эдебияты ичюн куреш. (Девамы вар) (12–14).

Дерменджи Э. «Ишке». Шиир (15).

Северин Н. «Алтай газет». (Мютерджими: Рахимли) (15–16).

Горький М. «Ана». Роман. (Девамы вар) (17–20).

1930. – № 9(64) (июнь).

Т. А. Татар теаросынынъ 1929–1930 сенеси сезоны (1–2).

Ниметулла Э. «Козъайдын» журналы хакъкъында бир къач сёз. (Бу ерде хамут устаханесинден фотолевха булунмакъта) (3).

Ялыбойлу. (Абдулла Дерменджи). Нефис эдебиятта койлю идеологиясы мотивлерине къаршы ве пролетар эдебияты ичюн куреш. (Бу ерде пединститут талебелери субботникте булунгъанларынынъ фотолевхасы булунмакъта). (Девамы вар) (4–6).

Фриче. Асрий эдебиятта буржуа тенденциялары ве тенкыт ишлерининъ ролю. (Девамы) (7–10).

Баян З. «Къырым». Шиир (10–11).

Февзи А. «Мабудин олюми». Олен месджитлере итхаф. Шиир (11).

Алтанълы А. «Дёгюшке». Маяковскийге. Шиир (12).

Усеин Т. «Къызыл чешмелер». Шиир (13).

Мырза Фетхали Ахунд-заде. «Алдатылгъан йылдызлар». Хикяе. (Татарджалаштыргъан: Б. Умеров). (Девамы) (14–19).

Горький М. «Ана». Роман. (Девамы) (19–20).

1930. – № 10–11(65–66) (июнь-июль).

Бузлу. (Джемилъ Сейдамет). XV Къырым область партия конференциясынынъ екюнлеринден (1–2).

Джемалетдинов. Бутюниттифакъ Енъи Элифба Комитети IV пленумы екюнлери. (Бу ерде пленум иштиракчилерининъ группадаки фотосы булунмакъта) (3–5).

Сейдамет Дж. Янъы Тюркие хакъкъында. (Сонъу вар) (5–10).

Дерменджи А. Чобан-заде ве онынъ эльтутары (11–12).

Баян З. (Техникум). Къырым эдебиятында шиир техникасы ве сербест къафие хакъкъында (12–14).

Эс Хабиб Вефа. (Хиндистан). «Сокъакъ йырджысы». Хикяе. (Мютерджими: Сеит Халил) (14–18).

Неверов А. «Большевик Мария». (Мютерджими: Рахимли) (19–22).

Алядин Ш. «Батарейя». Матрос Емельянгъа. Шиир (23).

Амет А. (Азам Амет). «Аевли койлер». Шиир (10).

Аппаз Х. (Халил Аппаз). «Къызыл партизанлар ызы». Шиир (22).

Бешевли И. «Турксиб демиръёл ишчилерине селям». Шиир (23).

Нашивовичков Н. Къырымгоспланы янында ильмий-тешкерюв ишлерини планлаштырув бюросы (24).

1930. – № 12–13(67–68) (август).

Джавтобели З. XVI-ны толдургъанда! Биринджи джихан дженки (1–4).

Озенбашилы А. Захире хазырлап кампаниясы алдында (4–6).

Джавтобели. Невбеттеки вазифелернинъ иджрасына догъру! (6–8).

Сейдамет Дж. Янъы Тюркие хакъкъында. (Бу ерде Акъмесджит отъмек заводынынъ фотолевхасы булунмакъта). (Девамы вар) (9–11).

Чалтыр А. Яш язиджыларымызгъа. (Бу ерде къырымтатар санитар къадынларынынъ группадаки фотосы берильген) (12–14).

Бузлу. (Джемилъ Сейдамет). Фыркъа мектебинде (14–16, 20).

Дерменджи У. (Умер Дерменджи). «Бандит». Ачлыкъ хатралары (16–19).

Аппаз Х. (Халил Аппаз). «Уйле махали». Шиир (19).

Аким Ф. (Фета Аким). «Рапорт». Шиир (21).

Ыргъат Къ. «Ялы кенарында». Поэма. (Девамы вар) (21–22).

Дерменджи Э. «Аювдагъ яна». Шиир (22).

Баян З. «Башкъырдыстан эскизлери». Шиир (22).

Гъ. Бул. (Дагъыстан). «Сонъки кунълер». Шиир (23).

Азмий С. «Мазоль». Шиир (23).

Сонъуч. Корьгенимиз киби, «Илери» сиясий-ичтимаий-ильмий ве эдебий журнал сыфаты иле 1920-нджи сенелерининъ экинджи ярысына аит Къырымда яшанылгъан аятнынъ аман-аман

бутюн сааларыны къаврап алмакъта. Къырымнынъ икътисадieti, сиясети ве ичтимаиетинден башкъа, маариф ве медениет ишлери, халкъара меселелер, ильмий-фенний янъылыкълар ве дигер малюматлар журналнынъ нешир этильген эписи олып 68 номеринде аксини булмакъталар. Къырымдаки миллий интеллигенциямызнынъ энъ белли, энъ фааль къысмы чешит сааларгъа аит кенди фикир ве тюшюнджелери иле пайлашкъаныны да коремиз.

Булардан гъайры, «Илери»нинъ саифелеринде (махсус изаатларымыздан ачыкълангъаны киби), юзьлернен къыйметли фотосуретлер ве фотолевхалар басылгъандыр ки, оларнынъ бугундеки къыймети ве эмиети вира артмакъта, чюнки сюрдюнюлик заманында ернен ексан этильген медений вариетимизни янъыдан джанландырма эснасында шулар ве дигер къыйметли къайнакъларнынъ джумлеси джиддий бир эсас ве темель ичюн арды кесильмез менбадырлар.

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ЭДЕБИЯТ

1. Юксель Г. З. Выборочный библиографический указатель содержания крымскотатарского журнала «Илери» / «Вперед» № 1–20 / Г. З. Юксель // Культура народов Причерноморья. – 2004. – № 56. – Т. 2. – С. 175–183.
2. Окъуйджы аркъадашлар! // Илери. – 1930. – № 12–13.
3. Макъсадымыз // Илери. – 1926. – № 1. – С. 1–2.
4. Недим М. «Илери» бир яшыны толдурды / М. Недим // Илери. – 1927. – № 4. – С. 38–39.
5. Сами У. 1917-ден 1927-е / У. Сами // Илери. – 1927. – № 4. – С. 23–25.
6. Керимов И. А. Мундериджат итибары иле «Окъув ишлери» меджмуасы (1925–1929) / И. А. Керимов // Ылдыз. – 2007. – № 1. – С. 44–71.

Раздел 5. ФИЗИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ И СПОРТ

УДК 796.817

Асанов Б. И., Чолаков О. Дж., Ягъяев С. А.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТА БОРЬБЫ «КУРЕШ» В КЛАССИФИКАЦИИ ВИДОВ СПОРТИВНОЙ И НАЦИОНАЛЬНОЙ БОРЬБЫ

У статті розглянуті питання виникнення і розвитку кримськотатарської боротьби куреш, класифікація видів боротьби, основні поняття та терміни.

Ключові слова: історія, боротьба, куреш, класифікація, поняття, терміни.

В статье рассмотрены вопросы возникновения и развития крымскотатарской борьбы куреш, классификация видов борьбы, основные понятия и термины.

Ключевые слова: история, борьба, куреш, классификация, понятия, термины.

The questions of origin and development of krymskotatarskoy fight of kuresh, classification of types of fight, basic concepts and terms, are considered in the article.

Key words: history, fight, kuresh, classification, concepts, terms.

Постановка проблемы. В 2008 году была создана Крымская федерация национальной борьбы куреш. Создание федерации было продиктовано временем. Крымскотатарская борьба куреш неотъемлемая часть культуры народов, населявших Крым до депортации.

Некогда очень популярная борьба «куреш» незаслуженно забыта и исключена из перечня развивающихся и культивируемых видов спорта. С давних времен «куреш» служит физическому воспитанию сильных, выносливых мужчин и отважных воинов. Добропорядочность, мужество, храбрость, милосердие по отношению к сопернику, справедливость, честность и гуманность – это те качества, которые воспитывает этот вид спорта. Таковы условия и критерии состязаний по борьбе «куреш». Этот вид спорта имеет все шансы найти поддержку и симпатию во всем мире. История развития борьбы «куреш» насчитывает не одно тысячелетие.

Борьба «куреш» являлась одним из лучших способов поддержки здоровья тела и духа. Пройдя огромный исторический путь развития, она как форма развлечения, забавы, проявления силы и сегодня пользуется большой популярностью в Румынии, Турции среди потомков крымских татар, покинувших полуостров в XVIII–XIX вв. Борьба «куреш», оставаясь сердцевиной народных праздников, является составной частью национальной культуры.

Анализ литературы. В крымскотатарской семье физическое воспитание всегда считалось неотъемлемой частью воспитания.

Эшреф Шемьи-Заде в поэме «Козьяш дивар» показал, как каждый мальчик на определённом этапе роста проходит эту жизненную школу [1]:

*Он беште бель тутьшып,
Шапыргъанлар талашта*

Озь акъраны-теньлерни

Алып тизге, янбашкъа.

В каждом селении были свои силачи, и далеко не каждого из них от рождения Аллах наделял силой, многие её приобретали своим упорством и усердием, тренировками, попытками преодолеть различного рода преграды. Они пользовались уважением у народа и ставились в пример подросткам. Состязания по борьбе «куреш» проводились по различным возрастным группам. Победителей ждали призы и подарки. Проводились состязания также с благотворительной целью. Евгений Марков в своем труде «Очерки Крыма», на рубеже XIX–XX вв., не без восхищения отзывается о культуре народа, населяющего полуостров.

История развития борьбы «куреш» уходит в глубину веков. Так, легендарный эпос «Алпамыш», появившийся тысячу лет назад, описывает «куреш» в качестве одного из самых любимых и уважаемых видов спорта, широко распространенных в те далекие времена на древней земле средней Азии. Великий учёный и мыслитель Авиценна считал, что занятия борьбой «куреш» являются одним из лучших способов поддержки здоровья, тела и духа. Большинство ученых придерживаются мнения о том, что куреш является одним из самых древних видов борьбы.

История вольной борьбы насчитывает чуть более ста лет [2], дзюдо и самбо еще моложе – около ста с небольшим дзюдо и семьдесят – самбо [3; 4], и только народные виды борьбы, среди которых и «куреш», перешагнули тысячелетние рубежи. Исторические документы доказывают, что борьбе «куреш», как национальному виду борьбы тюркоязычных народов, – три тысячи лет. Практически столько, сколько эти народы живут и помнят себя. До IX в. н. э. люди, насе-

лявшие Крым, Кавказ, Среднюю Азию, применяли «куреш» в качестве вида развлечения и досуга во время крупных общественных мероприятий, таких как традиционные праздники, обряды, свадьбы.

Позже «куреш» из простого развлечения превратился в способ физической подготовки. Имена сильнейших борцов становились легендарными среди народа. В Крыму до депортации у коренных жителей было несколько мест погребения легендарных борцов-пельванов, эти места считались святыми и привлекали множество паломников. О них слагали легенды.

Возрождение крымскотатарской борьбы «куреш» в настоящее время сталкивается с рядом проблем. Забыты и почти полностью отсутствуют описания техники борьбы, правила проведения соревнований. Всё что мы можем сделать, это встречаться со стариками, беседовать, анализировать и сами восстанавливать каноны национального единоборства.

Созданной федерацией были приняты и утверждены единые правила проведения соревнований. Учитывалось соответствие международным условиям уже одобренных и признанных видов национальной борьбы. Борьба куреш пользуется популярностью и объединяет борцов всех стилей и школ. Куреш привлекает поклонников всех видов борьбы.

Целью данного исследования явилось определение места борьбы куреш в общей классификации, а также определение понятий и терминов.

Изложение основного материала. Пожалуй, во всех областях науки, техники и искусства используется в большей или меньшей степени классификация. В определенном аспекте она отражает все достижения в данной области знаний и в значительной степени высоту достигнутого уровня.

Естественно, что каждый классификатор старается использовать наиболее целесообразную для своих целей систему (по уровню знаний, субъективному представлению предмета исследования и в соответствии с поставленными задачами). Желательно, чтобы классификация обеспечивала решение многих задач. В этом случае она называется естественной. Естественная классификация должна не только инвентаризировать – учитывать набор имеющихся элементов, но и давать им интерпретацию – описывать их особенности.

Составление пространственно-смысловой модели деятельности в любом ее виде, программ обучения, формирование методологических основ технико-тактической подготовки спортсменов, включая логику педагогического контроля,

базируются на использовании классификации техники вида деятельности.

Любая классификация составляется по системе, которую предпочитает автор, и в зависимости от степени его знаний, а не от поставленных задач, поскольку классификация должна удовлетворять решение всех задач, возникающих в данной отрасли знания. Поэтому термин «систематика», обыкновенно сопутствующий термину «классификация», не несет в себе никакой информации.

Простейшей классификацией является классификация спортивных и национальных видов борьбы. Все ранее существовавшие и существующие в настоящее время виды борьбы можно разделить (классифицировать) на несколько групп. В основу классификации положен важнейший признак каждого вида борьбы – разрешенные правилами приемы борьбы с противником. Большинство видов борьбы в соответствии с этими признаками может быть разделено на следующие шесть групп [3].

1. Борьба в стойке без действий ногами, без захватов ниже пояса[5]. Эта группа видов борьбы, имеет три основные особенности:

- 1) захваты разрешается делать не ниже пояса;
- 2) запрещается выполнять приемы ногами;
- 3) запрещается бороться в партере (лежа).

Характерной особенностью техники являются силовые движения, при помощи которых боец поднимает противника и бросает или сваливает его на спину. Борьба, как правило, ведется на травяной площадке.

2. Борьба в стойке с действием ногами, без захватов ниже пояса. Характерные черты видов борьбы этой группы: костюм имеет мягкий пояс; разрешается применять действия ногами (подножки). Захваты выполняются большей частью за пояс, но в некоторых видах борьбы допускаются захваты за костюм, но не ниже пояса. Борьба в партере не проводится. Несмотря на различия в национальном костюме и некоторую специфику в правилах захватов и определения победителя, перечисленные виды борьбы имеют очень много общих приемов. Особенно это наблюдается при бросках с помощью ног. Борьба проводится на травяной площадке или ковре.

3. Борьба в стойке с действием ногами и захватами ниже пояса. Характерные черты видов борьбы этой группы:

- все приемы проводятся с захватами ниже пояса одновременно с применением приемов ногами;
- несмотря на различие в костюме (в одних видах борьбы туловище борца обнажено, в других борцы надевают специальную куртку), общим остается пояс, за который делаются захваты.

Борьба в партере не проводится. Место борьбы – травяная, песчаная или снежная площадка.

4. Борьба в стойке и партере без действия ногами и захватов ниже пояса. Международная спортивная борьба. Характерные черты этого вида борьбы:

- борьба в партере;
- несмотря на ограниченное количество захватов (не ниже пояса) и запрещение применять броски с действием ног, эта борьба содержит большое количество приемов, так как допускает переворачивание противника на спину из положения стоя на коленях, лежа на груди или на боку.

Место борьбы – специальный ковер размером $8 \times 8 \times 0,1$ м.

5. Борьба в стойке и партере с действием ногами и захватами ниже пояса. Для этой группы характерны приемы с захватами за ноги как при борьбе в стойке, так и в партере. Кроме того, разрешается применять приемы с действием ногами.

6. Борьба в стойке и партере с действиями ногами, захватами ниже пояса, болевыми и удушающими приемами. В этой группе видов борьбы разрешается применять броски, удержания на спине и болевые приемы (перегибание и поворачивание конечностей в суставах и различные сдавливания). Запрещаются лишь удары и опасные для жизни захваты. Болевые и удушающие приемы применяются с целью принудить противника к сдаче.

В эту классификацию не включены простейшие виды борьбы, техника которых ограничена одним движением сопротивления и представляет собой упражнения силового характера (сгибание предплечья, борьба ногами лежа – «цыганская» и др.).

Впервые нами введены основные понятия и термины, дающие четкое представление о борьбе куреш, и они содержат необходимую информацию для организации и проведения соревнований.

Куреш – это вид спортивного единоборства, в котором перед борцом стоит цель положить соперника на лопатки с применением какого-либо из разрешенных приемов (усулов) после принятия положения стойки.

Прием (усул) – законченное техническое действие борца, при проведении которого соперник падает с отрывом или без отрыва от ковра и затем оказывается в определенном положении на ковре.

Захват (альш) – соперники стоят лицом друг к другу, затем входят в обоюдный захват двумя руками за пояс хватом сверху, при этом

правая рука проходит под левой, а левая поверх правой руки соперника. Длина пояса должна быть такой, чтобы кулаки оказались на спине соперника.

Стойка (турыш) – соперники после захвата нагибаются, накладывая голову на правое плечо друг друга.

Исходное положение – борцы, стоя лицом друг к другу делают руками захват за кушак на спине соперника на уровне его талии. Расстояние рук на кушаке должно быть не менее ширины ладони и не более ширины спины соперника.

Стойка – положение, при котором борец стоит на ногах.

Бросок на спину (аркъя) – положение, при котором борец брошен или свален на ковер большей частью спины (или тремя точками или обеими лопатками, или оказался на мостике).

Бросок на бок (кябыргья) – положение, при котором борец брошен или свален на ковер боком, плечом или одной лопаткой.

Бросок на живот, грудь (кобек, кокрек) – положение, при котором борец брошен или свален на ковер животом или грудью.

Бросок на бедро (баджакъ) – положение, когда борец брошен или свален на ковер одной или обеими ягодицами, задней поверхностью бедра.

За ковром (тышта) – положение, когда один или оба борца вышли за пределы рабочей площади ковра.

Техническое действие – разрешенное настоящими правилами, атакующее, защитное или контратакующее действие, применяемое для достижения победы над соперником.

Прием – техническое действие, с помощью которого борец добивается победы над соперником.

Контрприем – ответный прием на попытку соперника провести прием.

Защита – техническое действие, с помощью которого борец может отразить атаку или контратаку соперника.

Бросок – прием, проведенный с отрывом соперника от поверхности ковра.

Сваливание – прием, проведенный без отрыва соперника от поверхности ковра.

Накрывание – контрприем, в результате проведения которого атакующий борец оказывается на спине и фиксируется атакуемым борцом.

Чалып йыктырмакъ – подсечка.

Япышып йыктырув – обвив.

Япалакъ – раскрутка.

Ички ыргакъ – зацеп изнутри.

Тыш ыргакъ – зацеп снаружи.

Табан кяакъмакъ – подсечка снаружи.

Тизге алмакъ – подсад коленом.

Янбаш сол, янбаш сагъ – бедро влево, бедро вправо.

Кокрекке алмакъ – брать на грудь.

Пармакъ къакъмакъ – передняя подсечка.

Айландырып йыкътырмакъ – броски с кружением.

Юварланып йыкътырув – бросок перекатом.

Вывод. В результате исследования крымско-татарскую национальную борьбу «куреш» можно отнести к видам борьбы в стойке с действием ногами, без захватов ниже пояса. Характерные черты видов борьбы этой группы: разрешается применять действия ногами (подножки); захваты выполняются за пояс; борьба в партере не проводится.

УДК 796.011.15

ЛИТЕРАТУРА

1. Шемьи-заде Э. Козьяш дивар / Эшреф Шемьи-заде. – Симферополь, 1993. – 117 с.
2. Алиханов И. И. Техника и тактика вольной борьбы / И. И. Алиханов. – М. : Физкультура и спорт, 1986. – 304 с.
3. Андреев В. М. Классификация техники дзюдо / В. М. Андреев, Г. С. Туманян // Теория и пр. физ. культуры. – 1975. – № 12. – С. 13–17.
4. Иванов С. Рукопашный бой / С. Иванов, Т. Касьянов. – М. : Фаир-пресс, 2003. – 560 с.
5. Иванов И. И. Повышение надежности соревновательной деятельности высококвалифицированных борцов греко-римского стиля : дис. ... канд. пед. наук / И. И. Иванов. – Краснодар, 2002. – 173 с.

Асанов Б. И., Эбубекиров Ф. С.

СОВРЕМЕННЫЕ ПРОГРАММЫ ГИМНАСТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПРИ НАРУШЕНИЯХ ОСАНКИ И СКОЛИОЗАХ

У статті визначена роль сучасних програм гімнастичних вправ для студентів з викривленням хребта, які займаються в спеціальних медичних групах.

Ключові слова: фізичне виховання, порушення постави, сколіоз, програми гімнастичних вправ.

В статье определена роль современных программ гимнастических упражнений для студентов с искривлением позвоночника, которые занимаются в специальных медицинских группах.

Ключевые слова: физическое воспитание, нарушение осанки, сколиоз, программы гимнастических упражнений.

The article defines the role of modern gymnastic exercises for students with curvature spinal column who are engaged in special medical groups.

Key words: physical education, violation of posture, scoliosis, programs of gymnastic exercises.

Постановка проблемы. Оздоровительный и профилактический эффект физической культуры неразрывно связан с повышенной физической активностью, усилением функций опорно-двигательного аппарата, активизацией обмена веществ. Учение о моторно-висцеральных рефлексах показало взаимосвязь деятельности двигательного аппарата, скелетных мышц и вегетативных органов. В результате недостаточной двигательной активности в организме человека нарушаются нервно-рефлекторные связи, заложенные природой и закрепленные в процессе физического труда, что приводит к расстройству регуляции деятельности систем организма [1].

Анализ литературы. Для нормального функционирования человеческого организма и сохранения здоровья необходима определенная «доза» двигательной активности. В этой связи возникает вопрос о так называемой привычной двигательной активности, т. е. деятельности, выполняемой в процессе повседневного профессионального труда и в быту. В экономически развитых странах за последние 100 лет удельный

вес мышечной работы как генератора энергии, используемой человеком, сократился почти в 200 раз, что привело к снижению энергозатрат на мышечную деятельность [2]. Для компенсации недостатка энергозатрат в процессе трудовой деятельности современному человеку необходимо выполнять физические упражнения с расходом энергии.

По данным Беккера [2], в настоящее время только 20% населения экономически развитых стран занимаются достаточно интенсивной физической тренировкой, обеспечивающей необходимый минимум энергозатрат, у остальных 80% суточный расход энергии значительно ниже уровня, необходимого для поддержания стабильного здоровья. Резкое ограничение двигательной активности в последние десятилетия привело к снижению функциональных возможностей людей среднего возраста.

Механизм защитного действия интенсивных физических упражнений заложен в генетическом коде человеческого организма. Скелетные мышцы, в среднем составляющие 40% массы тела (у

мужчин), генетически запрограммированы природой на тяжелую физическую работу. Двигательная активность принадлежит к числу основных факторов, определяющих уровень обменных процессов организма и состояние его костной, мышечной и сердечно-сосудистой систем.

Мышцы человека являются мощным генератором энергии. Различают общий и специальный эффект физических упражнений, а также их опосредованное влияние на факторы риска. Наиболее общий эффект тренировки заключается в расходе энергии, прямо пропорциональном длительности и интенсивности мышечной деятельности, что позволяет компенсировать дефицит энергозатрат.

Недостаточная двигательная активность и недостаток кальция в пище ухудшает состояние опорно-двигательного аппарата [3]. Наиболее часто встречаются такие заболевания, как артрит, артроз, остеопороз, нарушение осанки, сколиоз.

В данной работе мы хотели подробнее рассмотреть сколиоз, как наиболее часто встречающееся заболевание опорно-двигательного аппарата, вследствие чего негативно влияющее на состояние здоровья человека. Сколиоз встречается гораздо чаще, чем об этом думают. У 40% обследованных студентов Крымского инженерно-педагогического университета выявлено нарушение осанки, требующее лечения.

Целью данной работы является изучение влияния физической культуры на развитие и укрепление опорно-двигательного аппарата (позвоночника).

Мы поставили следующие задачи: выявить причинно-следственные аспекты возникновения сколиоза; разработать программы гимнастических упражнений для профилактики сколиоза средствами физического воспитания.

Изложение основного материала. Сколиоз – это боковое искривление позвоночника во фронтальной плоскости. В 90–95% случаев нарушения осанки являются приобретенными, чаще всего встречаются у детей астенического телосложения. К приобретенным сколиозам относятся:

- ревматические, возникающие обычно внезапно и обуславливающиеся мышечной контрактурой на здоровой стороне при наличии явлений миозита или спондилоартрита;
- рахитические, которые очень рано проявляются различными деформациями опорно-двигательного аппарата;
- паралитические, чаще возникающие после детского паралича, при одностороннем мышечном поражении, но могут наблюдаться и при других нервных заболеваниях;
- привычные, на почве привычной плохой осанки (часто их называют «школьными», так

как в этом возрасте они получают наибольшее выражение).

Осанка обусловлена наследственностью, но на ее формирование в процессе роста у детей влияют многочисленные факторы внешней среды. Процесс формирования осанки начинается с самого раннего возраста и происходит на основе тех же физиологических закономерностей высшей нервной деятельности, которые характерны для образования условных двигательных связей. Это создает возможность для активного вмешательства в процесс формирования осанки у детей, обеспечивая её правильное развитие.

Причины, которые могут привести к нарушениям осанки (сколиозу), многочисленны. В основе нарушений осанки часто лежит недостаточная двигательная активность детей (гиподинамия) или нерациональное увлечение однообразными физическими упражнениями, неправильное физическое воспитание.

Кроме того, появление неправильной осанки (сколиоза) связано с недостаточной чувствительностью рецепторов, определяющих вертикальное положение позвоночника или ослабленностью мышц, удерживающих это положение, с ограничением подвижности в суставах, акселерацией современных детей.

Причиной сколиоза могут быть также нерациональная одежда, заболевания внутренних органов, снижение зрения, слуха, недостаточная освещенность рабочего места, несоответствующая росту ребенка мебель и др.

Нарушения осанки ухудшают внешний облик человека, способствуют развитию ранних дегенеративных изменений в межпозвоночных дисках и создают неблагоприятные условия для функционирования органов грудной клетки и брюшной полости. Нарушения осанки, как правило, не сопровождаются грубыми изменениями в позвоночнике. С окончанием роста позвоночника увеличение деформации, как правило, прекращается, за исключением паралитического сколиоза, при котором деформация может прогрессировать в течение всей жизни.

Патологические изменения позвоночника определяются клинически по наличию:

- деформации или ряда других внешних признаков;
- фиксации позвоночника;
- болезненности.

По величине искривления позвоночника различают три степени сколиоза (рис. 1). Первая степень сколиоза характеризуется незначительным боковым отклонением позвоночника от средней линии. Вторая степень характеризуется заметным отклонением позвоночника от средней линии и начинающимся реберным горбом. Тре-

твья степень сколиоза характеризуется стойкой и более резко выраженной деформацией грудной клетки, наличием большого реберно-позвоночного

горба и резким ограничением подвижности позвоночника.

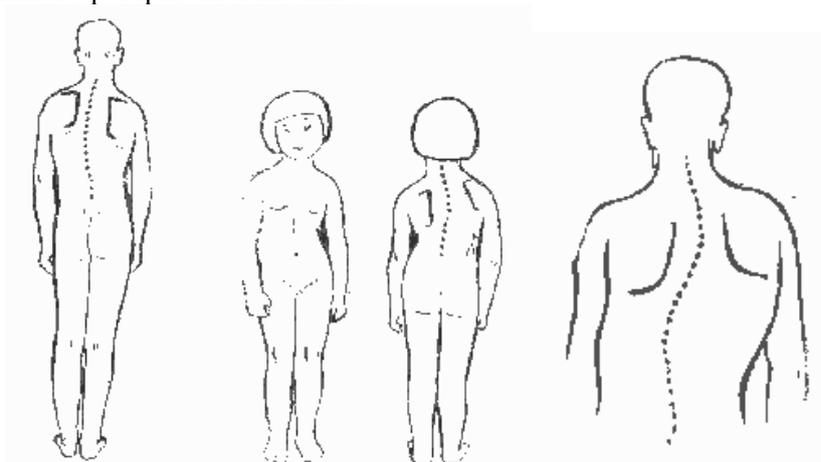


Рис. 1. Виды сколиоза.

Самое действенное средство предупреждения и устранения дефектов осанки – физические упражнения. В последнее время в лечебных целях специалисты рекомендуют современные программы гимнастических упражнений. Главная причина такого предпочтения – в эмоциональности этих упражнений, в том, что они благотворно влияют на психическую сферу человека с отклонениями в состоянии здоровья. Студенты с большим удовольствием выполняют эти упражнения, чем заведомо известные как лечебные. Именно поэтому современные программы гимнастических упражнений следует рассматривать и как важнейшее средство обязательного комплекса физкультурно-оздоровительных мероприятий для студентов с нарушениями осанки.

В целях профилактики и устранения сколиоза эти упражнения наибольшую пользу приносят тогда, когда их проводят по группам, комплектуемым соответственно выявленным типам осанки, а также с учетом пола, возраста и уровня физического развития студентов. В таких группах всегда есть возможность предложить каждому занимающемуся выполнение комплекса тех упражнений, которые ему наиболее необходимы в данный момент. Поэтому, организуя занятия, преподаватель физического воспитания и врач должны тщательно обследовать каждого с тем, чтобы правильно отнести его к той или иной группе и разработать для каждой группы соответствующий ее задачам комплекс упражнений.

При стойких нарушениях осанки занятия следует проводить в специальных группах корригирующей гимнастики под наблюдением врача. В группах корригирующей ритмической гимнастики, где занимаются с функциональными нарушениями осанки, присутствие врача на каждом занятии необязательно. Однако он обязан осуществлять систематический медицинский

контроль, оказывая помощь в обеспечении дифференцированного подхода к решению задач, стоящих перед каждой группой.

Методика составления комплексов упражнений такова, каждый такой комплекс должен состоять из трех частей.

В подготовительную часть включают несложные общеразвивающие и корригирующие упражнения, соответствующие типу нарушения осанки. Темп выполнения – медленный, умеренный и средний. Оптимальная дозировка упражнений – 6–8 повторений.

Основную часть насыщают собственно корригирующими упражнениями, большинство из которых должно выполняться в положении лежа на спине, на боку и на животе. В этих положениях легче следить за выпрямленным положением тела, мышцы не испытывают длительной статической нагрузки, как при удержании тела в положениях стоя и сидя. Темп выполнения – медленный, умеренный и средний. Дозировка зависит от самочувствия студентов, их физической подготовленности и освоенности материала. В среднем упражнения повторяют 8–16 раз. Все упражнения обязательно выполняются в обе стороны.

Заключительная часть строится из упражнений на расслабление, выполняемых в исходных положениях лежа на спине, дыхательных и специальных упражнений на ощущение правильной осанки.

Выполняя упражнения, студенты должны дышать через нос, не задерживая дыхание. Следует учитывать также, что формированию правильной осанки способствуют упражнения с предметами. С помощью их можно усилить эффект воздействия на отдельные мышечные группы. Идеальный вариант занятий гимнастикой для студентов с нарушениями осанки предполагает

наличие в помещении зеркал, которые дают возможность каждому следить за своей осанкой как в статике, различных исходных положениях, так и в движении. Все это облегчает разучивание комплекса, а также увеличивает лечебный эффект гимнастики.

Коррекция сколиоза при выполнении физических упражнений достигается изменением положения плечевого, тазового пояса и туловища. Упражнения должны быть направлены на коррекцию искривления позвоночника во фронтальной плоскости. С большой осторожностью с целью коррекции применяют упражнения, вытягивающие позвоночник, например, у гимнастической стенки.

Упражнения лечебной гимнастики должны служить укреплению основных мышечных групп, поддерживающих позвоночник, – мышц, выпрямляющих позвоночник, косых мышц живота, квадратные мышцы поясницы, подвздошно-поясничных мышц и др. Из числа упражнений, способствующих выработке правильной осанки, используются упражнения на равновесие, балансирование, с усилением зрительного контроля и др.

В заключение отметим, что в формировании правильной осанки основную роль играют позвоночник и мышцы, окружающие его.

Таким образом, только разумные занятия физического воспитания приносят профилактический и оздоровительный эффект. А неправильно организованные занятия физическими упражнениями или проводимые без учета анатомо-физиологических особенностей и состояния организма студентов приводят к патологическим отклонениям в опорно-двигательном аппарате.

Профилактика развития нарушений осанки и сколиозов должна быть комплексной. Для выработки правильной осанки и профилактики ее нарушений необходимо систематически, не менее 3-х раз в неделю тренировать мышцы спины и живота.

Занятия должны быть систематическими и регулярными. Только в этом случае можно рассчитывать на максимальный положительный эффект. При этом необходимо учитывать состояние здоровья, уровня тренированности студентов и рекомендации лечащего врача. Оздоровительный эффект занятий массовой физической культурой связан прежде всего с повышением аэробных возможностей организма, уровня общей выносливости и физической работоспособности.

Выполнение физических упражнений положительно влияет на все звенья двигательного аппарата, препятствуя развитию дегенеративных изменений, связанных с гиподинамией. Увеличивается приток лимфы к суставным хрящам и межпозвоночным дискам, что является лучшим средством профилактики артроза и остеохондроза.

Все эти данные свидетельствуют о неопределимом положительном влиянии занятий оздоровительной физической культурой на организм человека.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бернштейн Н. А. Очерки по физиологии движений и физиологии активности / Н. А. Бернштейн. – М. : Медицина, 1966. – 349 с.
2. Гранит Р. Основы регуляции движений / Р. Гранит ; [пер. с англ.]. – М. : Мир, 1973. – 368 с.
3. Касьян Н. А. Боль в спине / Н. А. Касьян. – М. : Физкультура и спорт, 1991. – 173 с.

УДК 613.68:616-003.96

Найдич С. И.

ИССЛЕДОВАНИЕ КОМПЕНСАТОРНЫХ РЕАКЦИЙ ВИНДСЕРФИНГИСТА ВО ВРЕМЯ ПЛАВАНИЯ НА ПАРУСНОЙ ДОСКЕ

У статті виявлені основні закономірності адаптації людини під час інтенсивної м'язової діяльності у складних погодних умовах.

Ключові слова: морське плавання, м'язова діяльність, адаптація.

В статье выявлены основные закономерности адаптации человека во время напряженной мышечной деятельности в сложных условиях морского плавания.

Ключевые слова: морское плавание, мышечная деятельность, адаптация.

It is shown, that the main principles of the man's adaptation while strenuous mussel's activity in difficult conditions of sea sailing.

Key words: sea sailing, mussel's activity, adaptation.

Постановка проблемы. Постоянно возрастающее количество людей, принимающих участие в развлекательных и спортивных плаваниях

на яхтах и парусных досках, требует более детального изучения физиологических процессов, происходящих в организме человека в процессе

адаптации к сложным условиям морского плавания. Плавание связано с непрерывной сменой климатических зон, длительным отрывом от берега, различным спектром деприваций на фоне выраженного эмоционального напряжения, вызванного «физиологической платой» за напряженность адаптационного процесса, ведущего к формированию хронического стресса.

Анализ литературы. Один из путей повышения эффективности профилактических и лечебных мероприятий связан с решением недостаточно исследованного до сих пор аспекта проблемы адаптации человека к условиям длительного плавания – это дифференциация адаптивных сдвигов от предпатологических состояний, а также своевременная диагностика последних в условиях инициализации адаптационного процесса при индивидуальных типах его формирования. Не утратило также своей актуальности изучение вопросов сравнительной оценки влияния на организм яхтсменов и моряков различной продолжительности пребывания экипажей в море. Кроме того, одним из перспективных направлений является поиск неинвазивных методик тестирования адаптационных возможностей организма человека, диагностика резервов основных регуляторных систем и межсистемных взаимоотношений [1; 2].

Особенности физиологических реакций человека во время плавания на парусных судах освещены лишь в единичных исследованиях [3–5]. Однако комплексные исследования системы внешнего дыхания и системы терморегуляции не проводились. В связи с этим, с целью получения новых данных изучались индивидуальные реакции виндсерфингиста во время заплыва длительностью 36 дня и протяженностью 2300 км в акватории Черного моря.

Целью данной статьи является исследование компенсаторных реакций виндсерфингиста во время плавания на парусной доске.

Изложение основного материала. По условиям плавания спортсмен ежедневно проходил на парусной доске от 70 до 150 км в течение светового дня в сопровождении яхты, переходя на яхту только для ночлега и трехразового кратковременного отдыха (15–20 мин.). Погодные условия характеризовались следующими значениями: сила ветра – от 12 до 22 м/сек., температура воздуха – от 26 до 34 градусов, влажность составляла в среднем 72,6%.

Обследования спортсмена проводились ежедневно перед выходом в плавание. Функции сердечно-сосудистой системы изучали методом электрокардиографии. На основании полученных данных электрической активности сердца и его ритма определялись следующие показатели: систолический показатель Фогельсона–Черногорова (СП), показатель регулярности сердечного ритма (ПР), индекс напряжения (ИН) и вегетативный индекс Кердо (ВИК).

Также методом Дугласа-Холдена определяли следующие значения параметров внешнего дыхания: уровень потребления кислорода (VO_2) и выделения углекислого газа (VCO_2), объем легочной вентиляции (Ve), дыхательный коэффициент (R), коэффициент использования кислорода (KIO_2).

Кроме этого, фиксировались показатели температурного баланса организма спортсмена методом термотопографии – измерением температуры разных участков кожного покрова. В дополнение определяли концентрацию ионов кальция, калия и натрия в слюне спортсмена.

Полученные результаты представлены в табл. 1 и 2.

Таблица 1.

Показатели внешнего дыхания у виндсерфингиста во время многодневного плавания.

Дни плавания	Показатели						
	МОД л/мин.	VO_2 мл/мин.	VCO_2 мл/мин.	R отн. ед.	KIO_2 мл/л	$РАСО_2$ мм. рт. ст.	$РАО_2$ мм. рт. ст.
2	6,2	275	209	0,76	44,4	30,4	123,1
3	5,9	232	155	0,71	39,3	31,2	123,9
4	5,9	285	160	0,56	27,1	29,66	121,6
5	3,9	177	124	0,70	45,4	31,9	122,4
7	6,7	257	174	0,68	38,4	30,6	123,1
8	7,1	272	220	0,81	38,3	30,4	123,1
10	10,6	416	283	0,68	39,2	31,9	121,6
11	6,2	268	186	0,69	43,2	31,9	123,1
12	8,9	350	338	0,97	39,3	38,0	123,1
13	7,6	382	332	0,87	50,3	36,5	123,1
15	10,6	501	476	0,95	47,3	35,0	120,8
16	6,7	257	154	0,60	38,4	27,4	127,7
17	5,3	192	184	0,96	36,2	38,8	117,8
20	3,6	138	97	0,70	38,3	30,4	119,3
23	4,8	237	158	0,67	49,4	29,6	121,6

25	5,3	224	159	0,71	42,3	28,9	124,6
26	6,8	392	302	0,77	57,6	30,4	121,6
27	6,7	270	241	0,89	40,3	31,2	125,4
28	5,1	226	168	0,74	44,3	31,9	120,1
29	7,8	357	346	0,95	45,8	38,0	118,6
30	5,6	241	180	0,75	42,9	35,7	112,5
32	3,6	158	107	0,68	43,9	32,7	119,3
33	7,6	318	289	0,91	41,8	41,0	116,3
34	5,3	250	201	0,80	47,2	35,7	124,6
35	6,7	281	241	0,86	41,9	34,2	120,8
36	6,4	218	244	1,12	34,1	29,6	121,6

Таблица 2.

Показатели электрокардиографии у виндсерфингиста во время многодневного плавания.

Дни плавания	Показатели				
	Систолические показатели	Кардиологический индекс	Показатель регулярности сердечного ритма	Индекс напряжения миокарда	Вегетативный индекс
2	51,2	0,800	28	31,1	-25,6
3	75,2	0,900	41	45,5	-20,6
4	47,8	0,800	58	72,5	-36,5
7	31,0	1,100	31	12,8	-23,7
8	45,8	0,900	63	70,0	-7,3
10	33,5	0,700	45	10,6	-3,2
12	42,3	0,900	57	63,3	-14,4
13	37,9	0,800	20	25,0	-14,9
15	35,4	0,800	16	20,0	-7,7
16	42,3	0,750	16	21,3	-31,4
17	28,0	0,950	44	46,3	-10,5
20	42,3	0,900	17	18,8	-2,5
23	37,9	0,800	24	30,0	-17,3
25	42,3	1,000	64	64,0	-28,3
26	44,8	0,900	61	67,7	-20,2
28	64,5	1,000	32	32,0	-15,5
29	52,1	0,950	31	32,6	-13,6
30	28,0	0,900	39	43,3	-15,5
31	47,7	0,950	33	41,2	-11,2
32	39,9	0,900	47	52,2	-9,5
33	35,4	0,800	26	32,5	-11,8
34	35,4	0,850	44	51,7	-4,3
35	47,7	0,850	33	38,8	-14,6
36	39,9	0,800	23	28,7	-13,5

Полученные данные указывают на то, что во время плавания у виндсерфингиста постепенно происходило изменение характера энергопродукции: более энергетически выгодный процесс окисления углеводов и жиров аэробным (с участием кислорода) способом образования энергии замещался менее эффективным безкислородным механизмом. В дальнейшем, из-за хронического утомления и значительных энергозатрат, процессы образования энергии были угнетены.

При анализе изменений величины парциального давления углекислого газа была выявлена тенденция к снижению его величины по мере увеличения продолжительности плавания. Так, на финише заплыва снижение уровня P_{aCO_2} составило 28,4% от исходного, а наибольшее падение отмечалось на 16-й день – 53%. Кроме того,

была отменена корреляционная взаимосвязь величины P_{aCO_2} с уровнем дыхательного коэффициента – $r = 0,689$.

Показатели электрической активности сердца и его ритма, полученные во время длительного перехода, служат подтверждением тяжелых нагрузок, испытываемых сердечно-сосудистой системой виндсерфингиста. При изучении систолического показателя Фогельсона–Черногорова (СП), отражающего состояние энергетических процессов миокарда, уровень СП в шестнадцати из двадцати четырех проводимых обследований был повышен на 67%. Это указывает на хроническое напряжение миокардиальной мышцы и продолжительную работу сердца в неблагоприятных условиях. Таким образом, можно говорить о развитии двигательной гипокании, связанной с

продолжительной мышечной деятельностью, что согласуется с рядом исследований [6, с. 7].

Степень ритмической деятельности сердца в покое может быть оценена с помощью показателя регулярности сердечного ритма (ПР). У здоровых людей ПР не должен превышать 50%, то есть чем ниже показатель ПР, тем ритмичнее сокращается сердце. Согласно исследованиям, у виндсерфингиста только в восьми случаях из тридцати пяти наблюдалось устойчивое состояние сердечного ритма, в пяти случаях физиологическая аритмия была явно выражена, и еще в пяти – показатели указывали на срыв ритмической деятельности сердца.

Кроме того, в современной физиологии получили распространение два интегральных показателя сердечного ритма: индекс напряжения (ИН) и вегетативный индекс Кердо (ВИК). Повышение величин индекса напряжения отражает преобладание корковой или центральной регуляции сердечной деятельности.

У наших исследуемых показатели ИН, характеризующие стабильность сердечного ритма, отмечались в десяти случаях из двадцати четырех зафиксированных. Таким образом, наблюдался срыв регуляции сердечной деятельности со стороны структур головного мозга из-за преобладающего влияния гуморальных факторов, то есть от перенапряжения вегетативных систем организма (недостаточное снабжение сердца кислородом, снижение концентрации электролитов в крови, уменьшение сократительной способности миокарда).

Для оценки влияния парасимпатической иннервации на работу сердца используется вегетативный индекс Кердо (ВИК). Его положительные значения говорят о преобладании симпатических влияний, отрицательные – о влиянии парасимпатических воздействий. У виндсерфингиста только в трех случаях из двадцати четырех (1,3%) наблюдались благоприятные симпатические влияния со стороны нервной системы, что подтверждает состояние хронического перенапряжения сердечной деятельности.

Полученные данные показали, что у виндсерфингиста во время плавания отмечались повышенные энерготраты и быстрое ухудшение функционального состояния. По-видимому, это было связано не только с высокой интенсивностью мышечной нагрузки в течение продолжительного времени, но и с неблагоприятными условиями окружающей среды.

При анализе температурных показателей наибольший интерес представляет изменение градиента (разности) между температурой полярных участков тела – подмышки и кисти, подмышки и стопы. Значительное изменение этих

градиентов проявилось уже на четвертый день перехода; на пятнадцатый день градиенты резко нивелировались, что свидетельствовало о расстройстве механизмов терморегуляции и снижении адаптации в конце плавания; на тридцать третий день пути градиенты составляли наименьшие значения, а уменьшение основной температуры тела составило 0,6 градуса, что указывает на периферический сосудистый тонус и нарушение терморегуляции.

На основании данных о концентрации ионов кальция, калия и натрия в слюне виндсерфингиста было отмечено, что в течение перехода у виндсерфингиста прослеживалась тенденция к уменьшению ионов кальция (на 63,6% на четырнадцатый день и на 75% – на тридцать третий день) и ионов калия (на 30,3% на пятый день и на 84,1% – на тридцать первый день). Концентрация ионов натрия снизилась на 90% на третий день и на 70% – на двадцать девятый день. Значительные колебания электролитного баланса виндсерфингиста подтверждают перенапряжение физиологических систем организма.

Анализируя показатели физиологических систем организма виндсерфингиста, можно сказать, что во время многосуточного перехода спортсмен подвергался комплексному воздействию неблагоприятных факторов: чрезмерной физической нагрузке, дискомфортным климатическим условиям (шторму и штилю), психофизиологическим напряжениям. Это привело к истощению резервов организма и прогрессирующему утомлению на грани патологических изменений.

Как показано в исследованиях (например [9]), в случае, когда физическая нагрузка достигает экстремальной интенсивности, посредством иммунной системы включается так называемая «тревожная» реакция, подобная той, что проявляется при воспалительных явлениях в организме человека. Одним из проявлений такой реакции является дополнительное выделение лейкоцитов из костного мозга в кровь и повышение их фагоцитарной активности. То есть реакции организма на хронические стрессы, вызванные различными бактериальными инфекциями и чрезмерной физической нагрузкой, протекают одинаково.

В заключение отметим, что основные закономерности адаптации человека в условиях морского плавания сводятся к формированию в течение первых семи суток физиологических реакций, направленных на достижение устойчивой терморегуляции организма, затем происходит перестройка основных физиологических систем: внешнего дыхания, кровообращения, деятельности сердца и, в конечном итоге, всего организма

в целом. Однако одновременное сохранение температурного баланса и обеспечение продолжительной интенсивной мышечной деятельности становятся физиологически несовместимыми задачами, вследствие чего возникает быстрое перенапряжение различных органов и систем организма.

ЛИТЕРАТУРА

1. Скуратова Л. Я. Наблюдения за состоянием сердечно-сосудистой системы у членов экипажа морских и речных судов / Л. Я. Скуратова, К. Я. Шишловская // Физиология труда : материалы 5-й Всесоюзной конференции по физиологии труда. – М., 1967. – С. 273–277.
2. Страхов А. П. Адаптация моряков в длительных океанских плаваниях / А. П. Страхов. – М. : Медицина, 1976. – 126 с.
3. Агаджанян. Состояние проходимости трахеобронхиального дерева в условиях автономного плавания на парусном судне / Агаджанян и соавт. // Эколого-физиологические проблемы адаптации : материалы 7 Всероссийского симпозиума. – М., 1994. – С. 183–187.
4. Ulrich J. Sportmedizinische Aspekte des Brettsegelns / J. Ulrich // Medizin und Sport. – 1981. – V. 21. – № 5. – P. 138–142.
5. Schonle Ch. Elektrolytverlust beim Regatta-Windsurfen / Ch. Schonle // Deutsche Zeitschrift für Sportmedizin. – 1983. – № 3. – P. 93–96.
6. Красников Н. П. Значение газообменной функции легких и кислотно-основного состояния крови в механизме повышения работоспособности и развития мышечного утомления : автореф. дис. на соискание ученой степ. докт. биол. наук / Н. П. Красников. – М., 1995.
7. Goutier H. Gaz exchanges during exercise in normoxia and hyperoxia / H. Goutier // Res. Physiol. – 1978. – V. 33. – P. 199.
8. Коц Я. М. Физиология мышечной деятельности / Я. М. Коц. – М. : ФИС, 1986.
9. Меерсон Ф. З. Адаптация к стрессовым ситуациям и физическим нагрузкам / Ф. З. Меерсон, М. Р. Пшенникова. – М. : Медицина, 1988. – 253 с.
10. Novak J. & K. Extremní vytrvalostní výkon zlekarskerho hlediska : Parametry bunecne imunity / J. & K. Novak // Teoric a praxe telesne vychovy. – 1985. – V. 10. – № 10. – P. 614–627.

НАШИ АВТОРЫ

Абибуллаева Диляра Ильясовна – кандидат исторических наук, старший преподаватель кафедры истории Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Аджиаблаева Эмине Османовна – старший преподаватель кафедры английского языка и литературы Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Асанов Бахтияр Иззетович – кандидат наук по физическому воспитанию и спорту, доцент, доцент кафедры физического воспитания Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Асанова Улькер Кязимовна – кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры истории историко-филологического факультета Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Бекирова Лемара Энверовна – преподаватель кафедры методик начального обучения Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Керимов Исмаил Асанович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой крымскотатарской и турецкой литературы Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Королева Лариса Иосифовна – кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры истории Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Найдич Сергей Иванович – кандидат биологических наук, старший преподаватель кафедры физического воспитания Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Омельченко Елена Алексеевна – преподаватель кафедры математики Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Павлов Евгений Александрович – доктор физико-математических наук, профессор, заведующий кафедрой математики Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Потапенков Александр Васильевич – кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры социально-гуманитарных наук Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», академик Крымской академии наук, г. Симферополь

Россодивита Алессандра – доктор медицинских наук, профессор Научного фонда госпиталя «Сан-Рафаэле» Университета медицины «Вита-салют», г. Милан (Италия)

Тен Евгения Петровна – кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры профессиональной педагогики и инженерной графики Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Труфанов Андрей Иванович – доктор технических наук, профессор, кафедры информатики Иркутского государственного технического университета, г. Иркутск (Россия).

Умеров Рустем Амдиевич – начальник Центра информационных технологий Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Чолаков Олег Джелялович – кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры физического воспитания Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Эбубекиров Февзи Ситсильманович – преподаватель кафедры физического воспитания Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Эмиров Рефат Сейранович – студент 4 курса специальности «История» Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

Ягьяев Сейдамет Аметович – преподаватель кафедры физического воспитания Республиканского высшего учебного заведения «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь

ДЛЯ ЗАМЕТОК

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

ВЧЕНІ ЗАПИСКИ КРИМСЬКОГО ІНЖЕНЕРНО-
ПЕДАГОГІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Випуск 26

(Мовою оригіналу)

Головний редактор Якубов Ф. Я.
Заступник головного редактору Кропотова Н. В.
Відповідальний за випуск Фазилова А. Р.
Коректура та верстка Сеітяг'яева Т. Р.

Підписано до друку 6.12.2010 р. Формат 60×84¹/₈.
Папір офсетний. Гарнітура Times New Roman.
Обл.-вид. друк. арк. 8. Об'єм 10,25 друк. арк.
Тираж 100 прим.

Підготовлено до друку та віддруковано
у редакційно-видавничому відділі Науково-інформаційного центру
Республіканського вищого навчального закладу «Кримський інженерно-педагогічний університет»
95015, м. Сімферополь, вул. Севастопольська, пров. Учбовий, 8